

NUMBER 6

JUNE, 1981

VOLUME 53

# ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

**FOUR STUDENTS RECEIVE 1981-82 S.W.U. SCHOLARSHIPS!**



*Douglas Walsh*



*Susan Terselic*



*Mary Vertacic*



*Dennis Piechowski*

## "CHISHOLM BOUND 1982"

is the name of our campaign. Each one of us ought to try and enroll just one new member. At times one need not go any further than one's own family, neighbor or friend. For an application refer to the March ZARJA.

## LETTER TO POSTMASTER

Hon. William Bolger  
Postmaster General  
475 L'Enfant Plaza West SW  
Washington, D.C. 20260

Dear Mr. Bolger,

We urge you to support the printing of the Lovrenc Kosir commemorative stamp.

He is one of the world's foremost postal pioneer reformers of the 19th century.

In 1835 he was the first to conceive the adhesive postage stamp. And in 1839, he was the first to propose that postage stamps be sold in booklets.

We believe that Lovrenc Kosir deserves a place of honor and gratitude as a pioneer of the postage stamp and his significant contribution to human progress.

Sincerely,

Officers and Members  
Slovenian Women's Union  
Branch 20, Joliet, Illinois

CC: Hon. George M. O'Brien  
Member of Congress

## CALENDAR of Events

- JUNE 6 21, Cleveland, COMMEMORATIVE MASS
- JUNE 25 12, Milwaukee, JUNIORS' PICNIC
- JUNE 28 50, Cleveland, OUTDOOR MASS
- JULY 18— CHRISTIAN WOMEN'S CONFERENCE
- SEPT 13 14, Euclid, CARD PARTY  
23, Ely, MINNESOTA STATE CONVENTION
- SEPT 20 47, Garfield Hgts., 50th ANNIVERSARY
- SEPT 27 1, Sheboygan, WISCONSIN STATE CONVENTION
- OCT 10 100, Fontana, CALIFORNIA—  
WASHINGTON—OREGON STATE CONVENTION
- OCT 11 50, Cleveland, 50th ANNIVERSARY
- OCT 31 103, Washington, D.C., DINNER—DANCE

## ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

NO. 6

JUNE, 1981

VOL.53

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except one combined issue, July-August — izhaja vsak mesec razen skupne številke za julij-avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-člane. For Social Members, .65 per month — za družabni članice .65 mesečno.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA  
431, No. Chicago St., Joliet, IL 60432  
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR  
Editorial Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608  
Telephone (312) 847-6679

## HAPPY BIRTHDAY IN JUNE

### Presidents

June 4 — Maria Cvetnic, Br. 55, Girard, OH  
June 11 — Frances Correll, Br. 93, Brooklyn, NY

### Secretaries:

June 1 — Ann Pavelic, Br. 8, Steelton, PA  
June 2 — Blanche Laurich, Br. 81, Keewatin, MN  
June 3 — Jane Hudak, Br. 74, Ambridge, PA  
June 17 — Christine Meyer, Br. 86, Nashwauk, MN

### Many Happy Returns of the Day!

## U.S.S. Band TO TOUR SLOVENIA

One of the most unique musical groups is the United Slovenian Society Band, a 30 piece instrument and marching band that has been established for 3-1/2 years in Cleveland, Ohio and is under the direction of Norman Novak. This month they will tour Slovenia for the first time and visit various places on a grand tour.

Among the band members and their families are many S.W.U. members. We wish them godspeed and great enjoyment.

## INDEPENDENT SAVINGS

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731- 8865  
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486- 4100

# MAKE PLANS NOW, FOR THE S.W.U.

## Christian Women's Spiritual Conference July 18-19!

We'd like to hear from you as it's only a little more than a month until we meet in Lemont, Illinois to participate in our first Christian Women's Spiritual Conference, for which we have been privileged to obtain the cooperation of our most distinguished Aux. Bishop of Toronto, Canada, Most. Rev. Aloysius Ambrozic, the help and guidance of moderator Rev. Athanasius Lovrenčič, O.F.M., the spiritual director of Zveza, plus the beautiful singing of our Sisters of Mt. Assisi and the members of Slovenska Pesem chorus of Chicago-Joliet, directed by Rev. Vendelin Spendov, O.F.M. D.M.

The hospitality of the Slovenian Franciscan Fathers awaits us at the Retreat House in Lemont where a weekend of spiritual activities is sure to leave us all better for the experience.

Remember, there are limited sleeping places available at the Retreat House. However, you will be welcome to attend the conferences each day or both days, singly. Call or write immediately for all particulars.

And further, we welcome all women, members and their families, age is no barrier.

A hearty welcome to all. Let's make this an event we can all benefit from spiritually and emotionally. Call or Write, S.W.U. Home Office, 431 No. Chicago St., Joliet, Ill. 60432.

Get your group together and reserve your place at the first Christian Women's Conference!

### PRESIDENT'S MESSAGE

This is the month of brides and we wish much joy to all members and friends taking this step. To our scholastic members graduating from schools and colleges, we hope for a bright future. We must not forget Fathers on their day; they are the backbone of our lives and we especially pray for them. There are many anniversaries and birthdays this month — my felicitations to you.

The time is getting closer to our Christian Women's Conference in Lemont. I hope you are planning to join us for the special occasion, honoring our Blessed Mother. We are looking forward to hearing the words of Bishop Ambrozic and interesting sessions of "Questions and Answers". Get your reservation in NOW. We expect one bus from Minnesota and are hoping Cleveland will bring a group. Let's make this a program we will long remember! If we raise our voices to Mary in a group, we are more apt to be heard. The need for prayer is now.

On April 4th, I attended the Cotillion Ball in Cleveland where 13 debs were presented in beautiful and moving reception. These young ladies symbolize the future of our organization. Their youth and effervescence are stimulation for us all. The dinner was superb and I enjoyed the dancing later. It was nice to visit with many of our members. Mary Bostian, Ann Tercek and Sophie Magayna welcomed me with a lovely corsage; Carole Globokar was most gracious and is to be complimented on the evening's program and festivities, as is Frances Seitz, without whose help we would be much handicapped. She is indeed a stalwart. Much credit to the branches that worked so hard to make this event the success it was.

The Slovene Home for the Aged was the recipient of the proceeds from the Cotillion. I visited the Home on Monday and will write more about this and the luncheon at Sterle's in my next article. A copy of the "Thank You" from the Home received by the Junior League was mailed to me; mere words cannot express their feelings. This was truly a good cause. This was a very enjoyable and stimulating week-end for me.

I was fortunate to be able to attend the Maple Heights Button Box Jam Session on Sunday with my hosts: Theresa and Michael Salay, who were most gracious and considerate in accompanying me. Stephanie Fryger and her group made me feel welcome, also. My visit to the Chatter Box was greatly enjoyed.

Try to remember our ailing members and friends with a card or a visit, you will make them very happy.

For our deceased, especially our fathers, our prayers are constant.

I shall continue my story about Cleveland in the next issue; hope you are not bored. I was not.

May God Walk With You!

Mary Muller



Presidents, Mary and Carol, greeting the guests at the 6th S.W.U. Debutante Cotillion Ball.



## ***Stop and think!***

The events of our daily life follow each other so fast that we do not find time for reflection, to stop and think of where we are going. The speed of modern living is robbing us of precious moments, when we could slow down and find new strength and reassurance for our earthly pilgrimage. A person can come so far that he or she starts to question his, her own identity. On one occasion Christ suggested to His own apostles after a busy day: "Why don't you go to a deserted place and rest?" This is necessary for all of us.

We have to admit that to be a Christian, even more to be a Catholic we find all kinds of obstacles. It takes courage to be a good Catholic woman, wife and mother in our — many times — paganistic society. Therefore it is good that you ask yourself: what am I doing on this planet? What is the reason that I am here? Since I am here what is my future? What brings me real joy and satisfaction? What is most difficult to accept about myself and about my family? Am I satisfied with my life as it is or would I change if I could? Nobody says that we have to accept daily events as they come, that we don't have control over them, that we can not change them for better and for our own profit. Many a mother, a wife thinks it is hopeless and the only thing she can do about her situation is to talk and complain about it. To be alive means to live, to grow, to change; to be able to accept the success and failure, above all — to love. If there is a problem, the first thing we can do is to face it, to expose it, to talk about it with people we trust, to pray over it and then to act.

These are a few thoughts we shall discuss at our Christian Women's Conference in July. Just the idea that we will be together to pray and ponder the different facets of life, will bring us new strength and joy. Life is celebration of the gift that God bestowed on us at our birth. Celebration is something joyous. Our days in July should bring new impetus into our daily lives, new joy and a strong bond between God, ourselves and the people we meet every day.

## **SUCCESS WITH UNITY TALLEY**

Eleven of the fourteen states plus Washington, DC participated in the campaign. Illinois efforts amounted to 56, Ohio 36, Minnesota 31 and Wisconsin 19. Results ranging from one to six members came from the states of Pennsylvania, California, Colorado, Oregon, New York, Washington, DC, Indiana and Michigan.

Those enrolled included 30 Class A members of which 10 were Junior transferees, 93 Class B members of which 41 were transferees and 47 Juniors for a total of 170.

### ***Top Ranking campaign workers were:***

**Jean Zubek**, branch 2 secretary — 9 members

**Jonita Ruth**, home office worker — 7

**Margaret Fischer**, branch 1 secretary — 6

**Marion Marolt**, branch 17 president and national auditor — 6

**Agnes Lovati**, branch 20 secretary — 5

**Helen Golich**, branch 95 treasurer — 5

### ***High scoring branches were:***

Branch no. 20, Joliet, IL — 23 members

Branch no. 33, Duluth, MN — 20

Branch no. 2, Chicago, IL 18

Branch no. 50, Cleveland, OH 13

All workers are eligible for cash awards: \$1.00 for each Class B member, 50¢ Class A members and 25¢ for each Junior enrolled. To every campaigner we extend our sincerest appreciation for her fine salesmanship and her contribution to the success of the campaign.

With the prizes being doubled for the Chisholm Bound Campaign, we hope for twice as many workers, all riding happily victorious on the membership express!

**OLGA ANCEL**, secretary

---

## **CONFERENCE PANELIST**

When we meet in July to join in praying for our spiritual uplift, there will be lessons to be learned from the speakers and the questions brought to their attention from the guests. Among those who will be on the panel is a young seminarian, Michael L. Morison, son of our good member of Br. 2, Frances Morison, formerly Frances Puchreiter from Crosby, Minnesota.

Michael has taught religion since 1974 and currently is a teacher and community service coordinator at Notre Dame High School in Niles, Illinois. He is studying in the Department of Theology at Notre Dame University. He has his B.A. and M.A. degrees from Loyola University.

One of his main interests is **Prayer**, to which he will speak when we meet at the Conference.

# EVERYONE HAD A BALL AT THE COTILLION



The beautiful Debutante Cotillion Ball in Cleveland was in the able hands of the above committee who arranged for the most effective way for the 13 young ladies to meet the public. Above we see, from left, front: Sophie Magayna, Regional President of Ohio, Kathy Primuth, Frances Bradek, Mary Bostian, Past National President, Carol Globokar, Chairman of the event and President of the SWU Junior League and Irene Jagodnik, National Auditor.

Standing, from left are Ann Tercek, President of Br. 50, Jo Sieworek, Mitzi Azman, Mayme Muller, National President, Charles Tercek, Sharon Globokar, Frances Sietz, Co-ordinator, Kimberly Ross and Mitzi Globokar.

It was an unforgettable evening for all.

---

## HERITAGE NEWS \_\_\_\_\_ Irene M. Odorizzi — Heritage Officer

### ONWARD AND ONWARD . . .

Work on the establishment of our own S.W.U. Museum is progressing and the call is now out for all our membership to take part in their own way by scouting around for material that will be a part of the displays.

One of our major efforts will be an exhibit showing the "Journey to America" by our immigrant families. If you have any memorabilia that refers to this period in the life of your relatives, we will be happy to have them.

Another display will be a follow up in the immigrant's life in America and a third show the contributions of prominent Americans of Slovenian descent.

There will also be a section for native costumes and items brought here from Slovenia such as parts of costumes, art and crafts, hand-made clothing, and mementos, etc.

We know our members have many things that fit in the above descriptions and we are hopeful that you will send them to the Home Office immediately.

We will accept these items as donations or "on loan", as you will wish.

Write for more information to: Mrs. Irene Odorizzi, 2362 Paddock Lane, Reston, VA 22091 or send directly to the Home Office, 431 N. Chicago St., Joliet, IL 60432.

---

## WE'RE CHISHOLM BOUND—82!

Top prize is a cash sum of \$82 to one worker. For each new member, you will be entitled to one coupon and made eligible for the prize. all workers will receive cash prizes as follows: \$2 for every Class B member, \$1 for every Class A member and 50¢ for every Junior enrolled.

Bring in more new members! Let's increase our ranks!

# ACTIVITIES

## NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Greetings! We wish to express our sincere thanks to all the bowlers who participated in the Mid-West Bowling Tournament held in Sheboygan. Also our appreciation to Lil Putzel who was in charge of the tournament and Anne Modiz, Director, who made all the arrangements, for her work and responsibilities for the event.

We were pleased to see Marion Marolt from West Allis, our National Auditor and many out-of-town spectators.

The bake sale held in conjunction with lunch was in the charge of Dorothy Behnke and her helpers. We extend our appreciation to all who contributed bakery including the excellent poticas and strudels.

Our congratulations to Mary Jo Grabner, our Scholarship Winner who made the Dean's List at St. Norbert's College, DePere, Wis. Keep up the good work, Mary Jo.

We lost a long-time member, Mrs. Frances Grabner. May her soul rest in peace! To the surviving family our deep sympathy. Our condolences to Mary Leon and both families upon the loss of her brother Adolph Pelko.

There will not be meetings in June or July.

Have you taken care of your 1981 dues? If not, please do so.

Extending our good wishes and speedy recovery to all the sick.

Have a nice and safe vacation everyone.

MARGARET FISCHER, Reporter

## NO. 2, CHICAGO, IL

We had a nice attendance at our last meeting with the business on hand being finalized and a few plans discussed for future meetings. Our members are asked to have their dues paid once for the whole year and to do this by May of every year. Since the dues is so little, this can easily be done. The branch will benefit by this efficient method of collection.

Members are also asked to check their beneficiaries as written on the policy. Make a change if it is needed. Corrections and updating is always good when done in time.

Our Chicago Bowling Team of Br. 2, won the top honors in the recent Bowling Tournament in Sheboygan. Congratulations to all the bowlers!

And, a very happy birthday to Verona Antolin who just had her 87th birthday. Helen Arko became a great, great grandmother to a baby boy. She was 81 years old on April 16th. Happy birthdays and congratulations!

Graduates on my list are, Joseph Podder from St. Stephen Grade School, and his sister, Joanne Podder from St. Anne's High school. Junior member, Joseph Scianna made his First Holy Communion here at our church. Congratulations to all.

Mary Hozzian, now living in Fair Oaks, Cal. sent greetings to all. On the sick list we have 2 members: Ursula Kerzishnik and Elsie Melissa. Remember them in your prayers. Jim Koziarz, son of our member Angie, and his wife had a bad car accident on Easter Sunday morning. His mom is asking us to remember them in our prayers. Rose Zielinski visited her sister in Oregon and planned to see our members out there. We of Br. 2, sent a little gift to our sisters of Br. 45 in Portland to be delivered by Rose. The gift was a bouquet of red crocheted carnations, made by wonderful craftsman, Ann Bunetta.

June will be the last time we meet until September. Since we have a lot of planning to do for the Christian Women's Conference in Lemont, July 18-19, we hope you will attend and help out where you can. In any case, plan to attend and be a part of it. We're definitely counting on you!

Best wishes for a happy and fun-filled summer.

ANN SCIESZKA

## NO. 6, BARBERTON, OH

Our May meeting was very enjoyable. Too bad some members forgot about it. Our next meeting will be Oct. 4th. Please mark it down on your calendars. I will write to remind you before then. I again have to ask you to pay up over-due assessment. Please let me know when you are 75 years old. Some of you are far behind in your dues, and you make it very hard on the secretary who must use up the money paid into the treasury by prompt-paying members. It's really not fair and I wish you would understand. So, please pay back dues. Thank you.

Hope all Mothers enjoyed their day. We send you all our best wishes

Get well wishes to our sick members, namely Mary Platner, Frances Rogel, Louise Ujcic and social member, Frances Zupec and to those we do not know about. God bless you all.

MITZI

## NO. 10, CLEVELAND, OH

April showers brings May flowers, but April has brought our branch many tears of sadness. We lost four ladies. First was Rose Davis, our 52 year member, then Mary Rudman, 50 year member this year, our beloved Frances Leskovec, 45 years and such a good member for our branch and then, Agnes Yakos, also a long-time member who had open heart surgery but her heart failed at the end. To all the surviving families, our deepest sympathies; to our departed members, may they rest in peace.

We also lost 4 members because they refuse to pay the increase in dues. Maybe 25 cents a month doesn't mean very much but when it's \$3 per year, to some it means a lot. That's 8 ladies we lost this month and we don't know how we will replace them.

My report is coming to you from San Diego, California where I am visiting my sister-in-law and my niece and husband. It's so beautiful here, I never dreamed California had so many mountains. It reminds me of Slovenia, like the little villages, and at night it is so beautifully lit up!

We didn't have a meeting in April but will celebrate Mother's Day in May.

Thanks to National President, Mary Muller, for her visit to Cleveland to attend our Cotillion Ball. The luncheon we had with her at Sterle's Restaurant the next day was greatly appreciated by all the branches; we enjoyed her visit very much.

Happy birthday to all you ladies, and to all our ailing members, a speedy recovery. My greetings to all of you from San Diego, California! !

SOPHIE MAGAYNA

## NO. 12, MILWAUKEE, WI

Our April meeting had a very good attendance. Let's hope it continues. One never knows what surprises will



# S.W.U. 1981 SCHOLARSHIP WINNERS!

It is with pleasure and pride that the Scholarship Committee of the Slovenian Women's Union announces the selection of four deserving students to receive \$500 scholarships each for 1981:

1. **Miss Susan Terselic**, daughter of Mr. and Mrs. Richard Terselic, 18113 Hollingsworth Dr., Rockville, Md., of Branch No. 103. Susan will major and minor in one of the following areas: East European/Slavic Studies, Slavic Languages and/or International Relations at Pennsylvania State or University of Michigan.
2. **Miss Mary Vertacic**, daughter of Mr. and Mrs. John Vertacic, 2001 N. 28th St., Sheboygan, Wis., of Branch No. 1. Mary will major in Business Administration at St. Norbert College, DePere, Wis.
3. **Mr. Douglas Walsh**, Son of Mrs. M. Donalyn Walsh, 5760 Rochelle Dr., Greendale, Wis., of Branch No. 43. Douglas will major in Pre-law at Northwestern University or University of Wisconsin-Madison.
4. **Mr. Dennis Vincent Plechowski**, son of Mr. and Mrs. Dennis J. Plechowski, 402 Menage Ave., Raymond, Minn., of Branch No. 23. Dennis will major in Business Administration or Computer Science at St. Thomas College, St. Paul, Minn.

We extend congratulations to these competent young people who are extremely qualified to pursue their chosen careers in colleges of their choice. We wish them the very best!

Respectfully submitted,

<b>Mary Muller</b>	<b>Anna Hodnik</b>
<b>Olga Ancel</b>	<b>Rose Kraemer</b>
<b>Mary Bostian</b>	<b>Irene Odorizzi</b>
	<b>Hermine Dicke, chm.</b>

come, which makes it all more worthwhile!

The meeting started with Slovenian prayers led by Frances Plesko (back from Florida) and roll call showed all officers present.

Reports were all read and approved. The card party was discussed with good response for donations and help. Mary Kiel gave a report on the bus tour in May and those interested signed up. The tour for Baraga Day was also mentioned.

USPEH's letter was read inviting everyone interested to purchase tickets for the event taking place May 15th at the Ethnic Village featuring various displays and Slovenian creations, and a concert by the Choral Group.

Meeting closed with Stavia leading the English prayers.

Our large Easter Bunnies were with us to help decorate the tables which Jo Wilhelm always takes care of. Colorful Easter Eggs were there, too, donated by Mary Kiel. Wine was donated by Fannie Seston. Easter candy, ham was donated by Stavia and her husband, Matt as well as Mary Starich and Jo Wilhelm helping to see that we all enjoyed a good lunch.

Birthday cake was brought by Mrs. Stiglitz and her daughter, Peppy and Tillie Russ also donated cake for her birthday. We sang to our birthday gals later.

Alma Hoelzel, a new social member, made red and white carnations for each of us as a surprise. They really looked and smelled real. Thank you, Alma, and for those who didn't get one, she promised more at the May meeting. She wasn't ex-

pecting so many members to be present.

Donors were Stavia, Mary Starich, Mrs. Potis, Julia Pesec, M. Kiel, C. Kastelic, Tillie Russ M. White, and A. Bisjak. The women weren't in a hurry so we still played our favorite game.

Our Card Party the following Sunday was a real success, thanks to the dedication of Stavia, Jo, Mary Starich, Sophie Stampfel, Betty Stark, Olga Fredericks, Frances Plesko and Evelyn Laurich who all worked diligently and donated prizes as well as bakery, to really put us ahead. Thank you all!

Other donors were Chris Bojance, A. Urankar, M. Kiel, M. Brekkan, L. Vodnik, Tillie Russ, Ann Plautz, and Mary Potisk. J. Jelenc donated our tickets and cash as well as M. Skusek, R. Schroeder, L. Korpnik, J. Pesec, Stiglitz, Bisjak, Korosec and myself.

If I failed to mention anyone, I apologize because it is not intentional. I just don't always have time to catch it all when I'm keeping track of tickets and money. Next time, let me know personally.

Thanks to all members and friends who attended; it all helped to make the work involved worthwhile. A special "thank you" to the workers and donors! I have said it so many times, but I'll say it again: we have a great group! We can all be proud of them!

MARY DEZMAN

## NO. 14, EUCLID, OH

Our salute to the "Mother of the Year", Mary Dolsak, took place at our May 5th meeting. Mary is very

deserving of this honor. Volunteering her services is not new to her. At many of our community benefit functions you can find Mary working her culinary wonders in the kitchen. Mary is also very devoted to her family being a mother, grandmother, and very soon a great-grandmother. We were delighted to have her daughter-in-law, Marlene Perdan, share the evening with us. Mary has carried on in the tradition of her mother who was also very active in the lodge and had founded the drill team which was named after her, "Frances Rupert Cadets". A pleasant surprise was a visit by the S.W.U. Twirlettes from Branches 14, 32 and 50 who arrived to entertain us and also to honor Mary. The children were adorable and did an excellent job under the direction of Barbara Grzincic. Congratulations Mary, from all members of this lodge, your family and many friends!

We also honored all mothers and grandmothers at this gathering and very touching and sentimental poetry was recited to us first in Slovenian by President Mary Strazisar, then in English by Secty. Antoinette Zabukovec.

Tillie Spehar cooked up a delicious meal for us consisting of tossed salad, golden home fries, peas and carrots, luscious breaded pork chops, topped off by home-baked apple strudel and coffee. Tillie and her helpers, Alvira Jelercic and Barbara Magayna, were heartily applauded by the ladies.

We were also happy to have Tinka Kanalec join us as a guest. Also present was Marie Lindic, daughter of Louise Kozely, who was sworn in as a new member to Branch No. 14.

Congratulations, Marie, and Welcome!

Ileene Collins filled us in on our upcoming Card Party. It will be held on Sunday, September 13 at the Euclid Park Clubhouse, located north of East 222nd St. and Lake Shore Blvd, from 1:00 to 4:00 p.m. For a change of pace, we'll serve desert and salad along with coffee for refreshments. On the same day, we'll also have a Bake Sale of delicious homemade pastries, etc. baked by our ladies. We'll also have an assortment of door prizes for the lucky people attending, plus a beautiful afghan crocheted by Mary Strazisar of Kewanee. Ticket donation is \$2 and are available from Vera Bajec at 481-7473, or our lodge members.

We were sorry to hear that member Mrs. Cebul is in the hospital. Mrs. Cebul comes to almost all of our meetings, so she was truly missed. We're happy to hear that Mrs. Kuser is home from the hospital and doing well. Jennie Longar of Denver, Colorado wrote us a note to let us know she is coming along nicely. We wish a speedy convalescence to all our ill members!

Condolences to member Lucille Korensic on the death of her sister-in-law, Ann Sustarsic, wife of Ed Sustarsic. May she find eternal peace!

ALICE KUJAR

## NO. 16, SOUTH CHICAGO, IL

At our April meeting we held a pot luck dinner with about seventy members in attendance. At this time we honored Ann Lustig for her many years as chairlady of many of our successful activities. President Marge Prebil opened the meeting with a prayer and presented a corsage to Ann.

Helen Gornick took reservations for our chicken dinner and "Woman of the Year" celebration in May. At the June meeting, Marge Spretnjak will show slides taken at our parties dating back to 1952. Andrea Kralj gave a report on the bowling tournament which was held in Sheboygan in April. She received a third award in the singles event and Chris Tomasik was a third place winner in the doubles. Marge Prebil read a letter in Slovenian from Frances Haffner our 92 year old member in California. Sunshine prizes of three homemade loaves of bread baked by Emma Kralj and a trinket box made by Sylvia Spretnjak were won by Dolores O'Brien, Pat Schwer, Audry Christianson and Phyllis Perko.

After the meeting the members

sampled all the delicious pot luck dishes they brought. Earlier in the day the hall had been cleaned and transformed to a party setting by Phyllis Perko, Sylvia Spretnjak and Marge Prebil. Later they were helped with the kitchen chores by Helen Gornick, Ann Ksiazek, Mary Priesol, Mary Ann Sambol, Dolores O'Brien, Edna Winters, Pat Lustig and Barbara Maggio. A big thank you to everyone who contributed, starting with the appetizers and wine, to the main course, side dishes and delicious desserts. There was 100% co-operation!

Ann Lustig's family was invited to the celebration and she was surrounded by her husband John, son John Jr., daughter Pat Schwer with her husband Dale and their three children, daughter-in-law Pat Lustig and son, sisters Mary Bublich and Manda Maggio, sister-in-law Ann Bublich and niece Barbara Maggio. Marge Spretnjak presented Ann with a Memory Book which was filled with pictures and articles from Zarja recording her many activities. Gladys Buck and Marge Prebil enacted a hilarious "Half and Pol" skit and in a more serious vein, Pauline Klobucar read a tribute to Ann showing our appreciation. One of Ann's hobbies is collecting music boxes and she received a miniature musical Greek Bazouki as a gift. This was presented to her by Tina Martin director of the Br. 16 Kitchen Band which was founded by Ann.

MARGE SPRETNJAK, Reporter

## NO. 20, JOLIET, IL

To our fathers . . . . .

*"Happy Father's Day with love and gratitude Today and Everyday."*

The recently published book, "Slovenian Heritage, Vol. I" by Edward Gobetz was presented to the Joliet Public Library by our branch.

Lucky Emma Nosse won the attendance award of \$25.00 at our April meeting and in turn donated her winnings to the SWU Scholarship Fund. The monthly award reverts back to \$2.00 at the next meeting.

Get Well Wishes to: Anne Stefanic, Anne Papesch, Lil Anderson, Johanna Krall and Mary Volf.

Heartfelt sympathies to: Diane Ryzner and Marcia Fedo on the death of their grandmother Florence Gleason; Antonia Tijan, Rose Walker, Mary Bozich, Joan Bozich, Marilyn Tarizzo on the death of their niece, sister and aunt, Anna M. Birska.

Baby congratulations to Joan and John Lesnik, a girl and Judy and Tony Mravle, a boy!

Happy Birthday to: John Jevitz, former Joliet township clerk and Will County Forest Preserve District Superintendent celebrating his 80th birthday. He is one of the founders of the Old Timers Baseball Association, and is president emeritus of the association. He still sings with the St. Joseph Church Choir. John is a great booster of our branch and promoted many successful affairs for us thru the years.

And Happy Birthday to Agnes Wade who was pleasantly surprised by her many friends at a birthday party. Happy 80th Birthday, Agnes!

Johanna Krall -- our 50 year member -- and a member of St. Joseph Senior Parishioner's Club was inducted into the Senior Service Hall of Fame on May 28 at the Senior Service Center.

Spending their winter vacation for the 10th year in Hawaii, the paradise island, were Dorothy and Fred Jursinic. Can anyone top this record? And sporting tropical tans are Millic and Rudy Pucel and son, Vic, who recently spent 2 weeks in America's paradise on St. John and St. Thomas of the Virgin Islands.

Reminder: The Christian Women's Conference in Lemont on July 18 and 19. Reservations are still being accepted.

## CALLING ALL JUNIORS:

Our super summer fest picnic that you've been waiting for will be on Wednesday, June 24 at the Ancel residence, 1115 Frederick St. For additional information call 723-0882 or 727-3475.

Are you interested in Bowling during the summer months? Come and join the team and bowl with your junior friends. It's fun, it's easy, call 727-3475 or 727-1926 for particulars.

Congratulations to all of our graduates. May success and happiness follow you all the days of your life!

JOSEPHINE ERJAVEC

## NO. 22, BRADLEY, IL

At our April meeting there was very little business to attend to other than collection of dues so more attention was given to the socializing.

Emma Znidarsich, our member who now resides in Hurley, Wisconsin, paid a visit to the Lustig family. She was here to attend the First Communion of her granddaughter. We were all glad to hear about her well being but regret we couldn't see her in person at our meeting -- maybe next time around. We want to thank her for her





## "In Appreciation"

*Officers of Br. No. 16 at celebration honoring Ann Lustig. Front Row: Ann Lustig and Tina Martin, Auditor. Back row: Phyllis Perko, Recording Secretary, Sylvia Spretnjak, Auditor, Helen Gornick, Vice-President, Marge Prebil, President and Gladys Buck, Secretary-Treasurer.*

generosity to our special fund.

Emma Lustig retired after 38 years of work as a medical stenographer at St. Francis Hospital in Evanston. Emma will be settled at the home of her sister, Toni Legris, for a happy future of doing nothing or anything her heart desires — congratulations and best wishes to you, Emma. Glad to have you back in our midst and able to attend all our meetings again.

Our President, Mary Rittmanic, and family will be attending the graduation of their grandson, Carl Hoffman. Carl attended University of Wisconsin School of Medicine and will be interning in Milwaukee. We want to congratulate him, the proud grandparents and parents of such a studious young man.

Our dear charter member, Anna Jamnick, will be happy participating at her granddaughter, Theresa's wedding May 30th. We want to extend our congratulations and best wishes to the happy couple.

Ann Richards has mixed emotions about the new addition to her family. Her granddaughter is presenting her with a granddog who will answer to the name of "Maggie".

Mollie Staresinich, our "Woman of the Year" was honored with a monetary gift at our meeting. She is a dedicated, attentive, deserving member for this honor.

Mother's Day will be celebrated in May. She is the heart of the family. Father's Day will be celebrated in June. He is the head of the family. We should "honor thy mother and father" not only on this day but throughout the year with happy attention and those of us who have deceased parents will continue to pray for their peace and happiness in their heavenly abode.

We want to thank Toni Legris and

Billie Lustig, our hostesses at our meeting, for their generosity. The luncheon was delicious and the atmosphere cozy.

Remember these dates members:

June 16th Zveza meeting with Mollie Staresinich and Libbie Kinder as hostesses.

July 12th Our Slovenian picnic at Leo's Acres.

July 18th & 19th Christian Women's Conference in Lemont, Ill.

MARGE PLANTON, Reporter

## NO. 24, LA SALLE, IL

There was a good attendance at our April meeting which is very gratifying. We can accomplish so much more for the good of our Branch when more of us meet and contribute ideas and then offer to help bring these ideas to fulfillment.

Our Financial Secretary, Wanita Helmer and husband George observed their 30th wedding anniversary on March 29th. The day began with a Mass of Thanksgiving in Resurrection Church. Their children, Karl and Kristin, presented the Offertory gifts during the Mass. A family dinner followed with both mothers, Emma Shimkus and Mrs. Helmer in attendance at Mass and dinner. Congratulations to Wanita and George and may they enjoy many more happy years together!

Mary Furar and Mary Knap were reported to be ill and hospitalized. They are both recuperating at home now. We pray for their return to good health and that God will grant good health to all our sick members.

We gathered at the Paramount Club on Sunday, May 3, for our annual Mother of the Year dinner, honoring Mary Gornik. There were 44 in attendance, including Mary's

entire family -- son Joseph and his wife, daughter Dorothy and her husband, the grandchildren and their spouses and great-grandchildren. Also Mary's sister, Louise Haley and her guest. Our Spiritual Advisor, Father Richard Fitzsimmons, spoke and reminded us how very Christ-like a mother is. He also said that Mary is one of the best-natured, always smiling parishioners. He has never known her to be unpleasant or complaining. Frances Puetz gave a special tribute to our honoree with a very original poster using the name MARY GORNIK and defining Mary's special qualities each letter represented. She presented this poster to Mary along with a "Love in every SLOVENIAN" shirt as a gift of our love for Mary.

Father Bernard Horzen added to our program with a short talk. He presented a St. Francis plaque to Mary as a memento of the special occasion. Frank Uranich sang several members for us accompanied by Mary Kay Pangreic on the guitar. The officers served as the dinner committee. We all had a lovely time -- the food prepared by our Christine Witek and her staff was so good -- and our honoree was a very happy lady. She expressed this as she introduced each of her family and thanked everyone for selecting her for this honor and coming to the dinner.

We welcome Marie Matual as a new member. Let's all try to add a few more to our group.

Our next meeting will be Thursday, June 18th, at 7:30 p.m. in La Salle Catholic School Library. We should know by then how many will be attending the Christian Women's Conference in Lemont on July 18-19.

ANNE M. WANGLER  
Reporter

# POTS & PANS and PASTIME

I am pleased to share five excellent recipes that have not appeared in this column and will be included in the new cookbook: Chicken Alexander by Jane Flajnik of Sewickley, Pa., Glazed Carrots by Mary Frangesch of West Allis, Wis., Slovenian Potato Salad by Ann Golichnik of Sheboygan, Wis., Baked Alaska by Theresa Montcalm of Kitzville, Minn., and Banana Oatmeal Cookies by Carita Ancel Gorman of Elmhurst, Ill.

## CHICKEN ALEXANDER

Jane, now retired, was at one time a cook for a wealthy family. She prepared Chicken Alexander for this particular dinner when the guests included Mr. and Mrs. Pillsbury of Minneapolis and Mr. and Mrs. Armour, from the meat packing firm of Chicago. She added: "All loved the flavor. Many took second helpings".

- 2 frying chickens, cut up
- 4 tablespoons flour
- 2 teaspoons salt
- 1/2 teaspoon pepper
- 1 stick butter, melted
- 5 green onions, chopped (tops too)
- 1 cup white port wine
- 1 can (10 1/2 ounces) beef consomme, undiluted
- 1 tablespoon butter
- 1-2 tablespoons flour
- 1/4 to 1/2 cup half and half cream

Slivered toasted almonds, optional

Heat oven to 350°. Wash chicken pieces; drain and pat dry. Shake pieces in paper bag with flour, salt and pepper until each piece is well coated. Melt butter in skillet and fry chicken slowly until lightly browned, adding more butter if needed. Lift to a roasting pan with lid. With kitchen shears, cut up 5 green onions with tops and sprinkle over chicken. Pour wine and consomme over all. Cover and bake at 350° for 35 minutes or until fork tender basting now and then. Aroma is grand as it cooks. Remove chicken to warm platter. Place roasting pan over low heat on

## GLAZED CARROTS

Mary Frangesch's Glazed Carrots is an easy and delicious way to prepare this very nutritious and vitamin-filled vegetable.

- 2 pounds carrots
- 1/2 cup brown sugar
- 1 teaspoon salt
- Pinch of pepper
- 4 tablespoons butter

stove. Add 1 tablespoon butter and 1-2 tablespoons flour, stirring until sauce is smooth. Remove from heat and add enough half and half or rich milk to make a nice sauce. Bring to boil; boil one minute, stirring. Pour over chicken. Slivered almonds may be sprinkled over chicken when serving to flossy it up. Yields 8 servings.

## BAKED ALASKA

Have you every tried Baked Alaska? For Father's Day? It's a real treat. Theresa Montcalm sent me her recipe after I requested a Baked Alaska dessert for the cookbook at the Minnesota State Convention.

*Spongecake or any variety box cake*

- 1 quart ice cream, any flavor
- 6 quart ice cream, any flavor
- 6 large egg whites, room temperature
- 1/2 teaspoon cream of tartar
- 1 cup white sugar

Fill bowl with softened ice cream (I used one that measures 7 1/4 inches from one side of inner rim to the other). Place in freezer to freeze. Bake cake in round cake pans. Place thoroughly cooled cake on center of thick wooden board several inches larger than cake. Preheat oven to 500°. Beat egg whites and cream of tartar until frothy. Add sugar gradually, 1 tablespoon at a time, beating after each addition. Continue beating until stiff peaks form. Loosen ice cream and invert bowl over cake. Trim cake to size of bowl. Cover cake and ice cream completely with meringue sealing the meringue to the board so ice cream is completely enclosed. On lowest rack, bake in 500° oven for 3 to 5 minutes until meringue is delicately browned. Serve at once. Serves 6-8.



Happy Fathers Day to all  
Fathers!

Congratulations to all graduates and  
much love to all the pretty brides!

Fondly, Hermine



Heat oven to 350°. Peel carrots and cut with a serrator (makes carrots more attractive) and slice. Butter 2-quart casserole. Add carrots (no water) and top with remaining ingredients. Bake covered in 350° oven for 1 hour. Mix once or twice during baking time.

## SLOVENIAN POTATO SALAD

This salad is good any time, but especially during the picnic season.

- 6 medium potatoes (about)
- 1 clove garlic, minced, if desired
- 2 green onions, thinly sliced (including tops)
- 1 hard-boiled egg, sliced
- vinegar and oil (1 part vinegar and 2 parts oil; and if desired, add a little water to dilute vinegar)
- salt and pepper, to taste
- a little sugar, if desired

Boil potatoes in salted water, in jackets. Drain, cool, peel and cut into thin slices. To potatoes, add garlic, onions, egg, vinegar, oil, seasoning and a little sugar. To mix, tip from one bowl to another several times (prevents potatoes from breaking up as with handling).

## BANANA OATMEAL COOKIES

More treats for the summer outings!

- 1 1/2 cups sifted all-purpose flour
- 1 cup sugar
- 1/2 teaspoon soda
- 1 teaspoon salt
- 1/4 teaspoon ground nutmeg
- 3/4 teaspoon ground cinnamon
- 3/4 cup shortening
- 1 egg, well beaten
- 1 cup mashed ripe bananas
- 1 3/4 cups quick-cooking oats
- 1/2 cup chopped nuts

Heat oven to 350°. Grease cookie sheet. Resift flour with sugar, soda, salt, nutmeg and cinnamon into mixing bowl. Cut in shortening until crumbly. Add egg, bananas, oats and nuts. Beat until thoroughly blended. Drop by teaspoonfuls, about 1 1/2 inches apart, onto greased baking sheet. Bake at 350° about 15 minutes or until almost no imprint remains when pressed with finger. Remove from pan immediately to cake rack to cool. Yield: 42 cookies.

# THE IMMIGRANT

Irene P. Odorizzi 1981

## ANTON FROM JURŠČE

### PART I

#### "ANTON THE BOY"

My name is Anton Sedmak. I was born on February 22, 1904, in a small village called Juršče in the province of Slovenia, the first child of Ivana Šajn Sedmak and Anton Sedmak. Life was very difficult in this isolated spot in the mountains. Our land was not very fertile; potatoes and cabbages were about the only crops hardy enough to grow in the rocky soil. Cows and sheep were a necessity of life, and each day one of my first chores was to accompany the village cows up the mountain to graze. I would carry a little bread and, if lucky, some cheese to sustain me for the day.

Life was very difficult, and the war added to our hardship. Food was always scarce but during the war, with my father in the Army, it was worse. At the beginning of the first World War, I was ten years old and the "man" of my family; by this time I had four brothers, Pepe, Ludve, Albin, and Polde. My mother would go to larger towns scrounging up whatever food she could to send home, where it was doled out according to age; the oldest got three potatoes, the next got two, and so on to the youngest.

There was always a scarcity of food. I remember having located a plum tree, miles away from our house, with only one or two plums growing on the tree. Several times a week, I would check on the ripeness of the fruit. Finally, one day, unable to wait any longer, I eagerly ate the fruit, which was not yet fully ripe. To this day, I have never eaten fruit more appreciably or enjoyed it with such anticipation and relish.

When I was twelve, I lied about my age and applied for a job as a civilian behind the lines, carrying bread and water in ox carts to the troops. I recall that the wheels of the cart were padded with straw to prevent creaking. Along with the other young boys from the village, we were outfitted in uniforms, dug trenches and we helped bring out the wounded. The village school teacher was upset about all of this and went to the authorities revealing our true ages. Just as the war was about over, I was sent home.

Nearly two months after the end of the war, cattle, horses, and sheep, left by a departing enemy, were straying everywhere; people were helping themselves to all these animals. I decided that since we had lost two good horses to the war, we should be entitled to replace them. My mother did not agree with me, however, and when I found two horses she would not let me bring them home. I kept them in the woods nearby where I fed and groomed them daily. My mother finally relented in her attitude and I brought the horses home triumphantly, only to find out the white horse was blind. We used him



*A dashing and handsome young man, Anton Sedmak, posed for this picture in 1927.*

to plow anyway. It was a joke at our house for a long time.

After the war, returning soldiers would pass through our village, tired, ragged, and worn out. The good people of our village shared with them what little they had. One evening in 1920, as my mother, four brothers and I were about to begin our evening meal, a light knock sounded at the door. There stood a gaunt, bearded, and ragged looking soldier, obviously in need of food and rest. He stood there silently as my mother bade him enter and join us for supper. We all ate. The bearded man sat there silently. After we all had eaten, he turned to my mother and asked, "Ivana, don't you recognize me?" No! It couldn't be, but it was! It was our father, returned from the war. He had traveled all the way across Europe from a concentration camp in Siberia, sometimes getting rides in ox carts, sometimes just walking. There was such happiness that night, the whole village celebrated with us.

My father had been to America before the war to work and earn money. He had planned to do this again, but since returning from the war his health did not permit such a long journey by ship; therefore, it was decided that I would go in his place. I used his passport and just changed the age. Mixed emotions filled me as I stood in line for the quota. I was only seventeen, a small seventeen at that, and could not speak English at all, nor had I any skills. But, there I was, in line, waiting for a number that would allow me to leave everything behind and go to the country called America. Fate, or whatever one chooses to call it, took me by the hand; the line to America was cut behind me. I was the last one to leave till the next quota.

The morning of my departure arrived! It was still dark when my mother awakened me. My brothers all hid, for they were sad at the thought of my leaving and didn't want to say good-bye. My father and I took the horse and wagon to Trieste where we stopped at a restaurant (my first one) for coffee. I shall never forget that morning as I said good-bye to my father. It would be thirty-five years before I would see him again. Had I realized that at the



time, I often wonder if I would have had the courage to board the ship. Ah yes, the ship, that is another story.

The Italian liner, called the "Columbia", was in terrible condition, and the rough sea didn't help. The quarters were small and crowded with men, women children, and crying babies, and cluttered with parcels and baskets of every size, shape and smell. It was a terrible voyage, and I was already homesick for the hills of Juršče. Most of the passengers were Italian, and even though I spoke Italian, I still felt all alone. I spent almost the entire trip in the hold of the ship where the animals were kept. In those days, there was no such thing as refrigeration, live animals were brought on board to be slaughtered for food as the need arose. I found a similar refuge there, talking to the cows and sheep, and shedding a few homesick tears.

We finally arrived at Ellis Island, after what seemed an interminable trip, only to be told that we were in quarantine. Some of the Italian women had a contagious disease and there were doubts about whether we could enter the country. I shall never forget those two weeks. The physical examination was the most dehumanizing and degrading experience I have ever had. Sixty years later the memory is still vivid. We were herded like cattle into a room where we were told to disrobe and climb a huge staircase, in the nude! The doctors sat at the top and watched us to check for physical disability. We were prodded and poked, and marked with chalk. One woman committed suicide while we were there, because they were going to send her back. After two weeks, we were released. I found out later that our ship sank on its return voyage.

(To be continued)

## NO. 25, CLEVELAND, OH

Greetings from Br. 25. Hope you all had a nice Easter and Mother's Day.

Since my last report 3 of our dear sister members have gone to their eternal rest, Julia Paucak, Mary Telban and Agnes Ogramovich. Our member, Josephine Ambrosic lost her son, John, at the age of 29. May the Lord give them heavenly peace and eternal joy. Our heartfelt condolences to all their loved ones.

Say a prayer for our many sick members, too, especially for the older ones and those in nursing homes.

Congratulations to my neighbors, Mr & Mrs. Jerry Glavac, on their 60th wedding anniversary. A Mass of Thanksgiving was celebrated at their home by Rev. Jos. Boznar. God give them health. Congratulations are also in order to Tony Petkovsek on his tenth anniversary of the Polka Village store.

The 6th Debutante Cotillion was held on April 4th and our lovely debutante from Br. 25 was Arlene Zakrajsek. The S.W.U. Junior League is doing a good job. Every Cotillion is nicer than the previous one. We were honored to have our President, Mary Muller with us also for the Ball and a luncheon the next Monday at Sterle's Country House. A short meeting was also held.

St. Vitus parish had an Appreciation Dinner for all the dedicated workers for the parish. Recognition was given to three workers. Woman of the Year was our beloved Mary Otonicar, age 91 for her 71 years of work. She still keeps in touch by telephone. She was head cook for many dinners, ordinations, weddings. It wasn't easy many times during the last 70 years. Now we have convection ovens and electric mixers. No more mixing dough by hand for hours and hours. Many of our Altarcloth laces are by her hand. She took care of all the church laundry, baked thousands of

communion hosts. Many Slovenian Missionaries are remembered by her financially. Was very active until this year for the St. Vitus Altar Society and also enrolled over 1200 members for the Slovenian Women's Union during her membership. Br. 25 benefitted from all of this in some way or another. She is truly an amazing lady and deserving of all the honors. (Photo on page 19.)

Man of the Year for the parish is Joseph Baskovic, our accountant (does a good job, no red ink!), also he is an Eucharistic minister, church councilman and is on the Diocesan School Board. Richard Pangonis was honored for his work with the youth of our parish.

There will be a short meeting in July and again in August. Come and enjoy yourselves playing "B". Bring your friends. Wishing all the members a happy and safe summer vacation.

JENNIE FEMC

## NO. 32, EUCLID, OH

Here it is, June again; how time does fly!

This month will be our last meeting before summer so it shall be our Pot Luck Dinner. A good reason to come to the meeting, eh?

We wish to welcome Ann Chincar back from Florida, but we understand that she has been in Euclid General Hospital for many tests. Good luck, Ann, and may good health return to you by the time that my notes are printed.

Our sympathy to Maria Obrega on the death of her father in Slovenia; also, to Slokar family on the loss of Mary, our member; and to Vida Fink on the loss of her mother, Caroline Gulish. May they all rest in peace.

Congratulations to Timothy Znidar, grandson of Ceal Znidar, on his engagement to Pamela Helen Warner; also to Robert and Deborah (Petkovic) on their recent marriage

Don't forget your dues if you

haven't paid them; remember the Pot Luck Dinner. Have a good summer!

PHYLLIS

## NO. 33, DULUTH, MN

Our congratulations to Anna Vrklan for 50 years as member of our branch. She was given a copy of "Footsteps Through Time" by Irene Odorizzi and "From Slovenia to America" by Marie Prislant.

At our April meeting Mrs. Winkler (Fran Danko's sister) and her husband demonstrated how to cut and make jewelry out of rocks. Bertha Panyan missed receiving the April attendance prize, so \$25.00 will be the prize for May. Hope YOU win! We were to honor Liz Smolnikar as Mother-of-the-Year at that meeting.

Some of our members are planning to go to Lemont, Ill. for Christian Women's Conference.

We are anxious to see the Slovenian costumes which some are making.

Congratulations to Betty Picconatto who received a certificate of thanks for her volunteer driving of the elderly. Congratulations also to Suintina (Louis) Spehar and Loretta Immerfall for new grandchildren.

Thoughts and prayers for any sick members including: Sophie Malchow, Florence Burger, Jane Purdy, Armenia Giacomini, Ann Samarzia, and Suintina (Louis) Spehar. "Good Health" to you!

Our prayers and sympathy to the family of Mary Shubitz, last charter member, who died in March. She will be missed by them and all of us. God love her!

LOIS M. PELANDER  
Reporter

## NO. 38, CHISHOLM, MN

Hi -- everyone! Our April 1st meeting was very full one -- so many things to discuss. First of all, our bake sale was to be held April 8th and naturally we hoped to make some money to help defray convention expenses. We called it the

## OHIO—MICH. STATE PRESIDENT APPOINTED

President Mary Muller has appointed Sophie Magayna, Secretary of Br. 10 to continue as Regional President for Ohio-Michigan, filling out the vacant, unexpired present term. Mandatory retirement after two terms is stipulated in our By-Laws for all State Presidents. However, there was no election for a new State President at the Ohio Convention in May, 1980.

Mrs. Magayna, long a most active officer in the Cleveland area, was endorsed by a vote of confidence of 57 members of the Combined Cleveland branches at a special meeting held in Cleveland in April.

All states are required to elect their presidents at a State Convention held prior to the National Convention. She attends the National Convention representing her State and serves in this capacity for the 3 year term until the subsequent State Convention, again preceding the next National Convention.

Pre-Easter Bake Sale and had ethnic foods for sale. Florence Raymond chaired this committee.

Our Mother's Day Banquet honoring Frances Zalec as our Mother of the Year, was held on Thursday, May 7th at the Slovenian National Home. Her family was all to be in attendance as well as friends and Zveza sisters. Our ticket sales were also going very well -- The names were called April 15th at the "Free Press" office.

Florence Raymond and Frances Zalec did such a great job distributing carnations to our shut-in members for Mother's Day last year, that President Samsa asked them to do a repeat this year. We (Branch 38) planned to attend 9:30 mass on Sunday, May 10th honoring our departed members.

Our birthday club members for April were Jennie Samsa and Kathy Knuth. Each were presented with \$1.00 -- Our traveling prize winner was Mary Briski and the lunch committee consisted of Sisters Lucy Hakala, Kate Sirovina, Mary Elo and Jessie LePage; each donated a prize and the four winners were Mary Briski, Bertha Pluth, Rose Stonemark and Mary Margo. The girls served cherry cheesecake and coffee -- DELICIOUS -- and such huge pieces.

We said prayer in memory of Sister Frances Rupar who passed away after a four month illness and was buried this morning. May she and all our deceased members rest in peace.

May God keep you all in the palm of his hand.

FRANCES KELLY, Secretary

NO. 40, LORAIN, OH

Since it is impossible to be in two places at once, I have Agnes Bucher to thank for the notes enabling me to

## MAKE MEETINGS FUN!

The months pass by quickly and bad wintry weather behind us, so everyone can now get out and attend the meetings and lodge affairs. In some areas, meetings are dispensed with in the hot summer months and yet, these are some of the best times our elderly women can get out and about. The more meetings per year, the less members are apt to forget dates and dues to be paid. The meeting may also be the only social function they attend in a months time.

Today, much is written on how the senior citizen should spend his or her time, volunteering services, hobbies, crafts, exercising programs and such, but sometimes, none of these apply to some as they are not able to do these things. They enjoy being with people and talking about ordinary things with their own kind. This is why our meetings are so important to them and why, we should make them interesting and welcoming.

ALBINA UEHLEIN

### MARY SHUBITZ 1897 - 1981

Mary Shubitz, 83, the last surviving charter member of Br. 33, Duluth, passed away March 19, the Feast of St. Joseph. She was born June 25, 1897 in Ziri, Slovenia, and emigrated to the U.S. in 1921. She lived in Duluth 60 years.

In the fall of 1929 she was one of the organizers of Br. 33 and served as its secretary-treasurer for over 25 years. September 1979 she was honored as one of two then remaining charter members of Br. 33 on the occasion of their 50th Anniversary, celebrated during Minnesota Day.

Many of her friends were fascinated by her proficient skill in making bobbin lace, or *špice*, an art she learned as a child in Slovenia.

To Mrs. Shubitz, her God, her family and her Church were her life. She was a dedicated member of St. Elizabeth's parish and as Sacristan took care of altar linens, etc., for a great many years in her quiet, pleasant, smiling way she did her



special service to God in whatever was asked of her.

This much loved little lady is survived by eight children, 29 grandchildren and five great-grandchildren. Three daughters, five grandchildren and three great-grandchildren are currently members of Br. 33.

Our love and prayers are for her and for her family. Rest in Peace!

write this article. I was in New Jersey attending the funeral of a relative.

The meeting on April 8th was attended by 12; attendance prize won by Sue Tomazic and donated by Sophie Pogachar. So, come on ladies, the meetings are waiting for you to join us and have a good time.

A guest, Marge Bartish, brought by Agatha Donges, was welcomed and hope she will come again.

On our sick list are Mary Kurjan and Ann Rozanc, both recovering from eye surgery. Rose Konjar is also in the hospital. Get well wishes to all!

A very special 80th Birthday Wish to our able and very capable secretary, Angeline Kozjan. A very young 80 she is - a busy and active woman. Many, many more years of good health to her.

Others celebrating birthdays this month are Angie Voytko, Emma Kurjan and Genevieve Wenzel. Happy Birthday! They all served a delicious dessert luncheon.

Our thanks to Angie Brehany, Helen Skerjanc and Mrs. Seskar for donation of prizes.

Congratulations to two new "Grandmas", Frances Russ and

Agatha Donges; the new additions are both boys!

Soon it will be Father's Day - if you are lucky, give your dad a hug and a kiss!

I'll close with this poem.

*It is in loving,  
not in being loved,  
The heart finds its quest.*

*It is in giving,  
not in getting,  
our lives are blest.*

MARY PLOSZAJ

#### NO. 41, CLEVELAND, OH

Our March meeting was opened by our President, Amelia Oswald with prayers for all our members and our deceased members.

What a pleasant surprise to see 14 members present! Our officers are working so diligently to keep our lodge active and it gave them quite a boost to see so many of our ladies present. Thank you, ladies!

We discussed our coming event honoring our Mother of the Year. Chosen was Angela Bohinc, one of our charter members. Her continuous efforts to support our lodge in all of its endeavors were to be honored on May 24th, 1981. A Mass in her honor and in honor of all the members of Slovenian Women's Union was held at St. Mary's church celebrated by Fr. Victor Tomec, pastor, followed by a delicious dinner at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. We enjoyed a lovely meal prepared by Mary Dolsak and her wonderful cooks. Our ladies offered to donate cakes and all types of delicious goodies for you to enjoy.

Our member Julia Kompas passed away. May she rest in peace. Mrs. Prelogar has been ill and is now living with her daughter in Illinois. We all miss her and wish her well and a speedy recovery.

A most pleasant surprise greeted us when we received our copy of Rodna Gruda, a magazine from Slovenia. A lovely article appeared about our Secretary, Cecelia Wolf honoring and praising her for her

many activities and told of her help to others in so many worthwhile projects. We are all so very proud of her special recognition. Even in far away Slovenia they know of her pleasant personality and her diligent work. Congratulations, Cecelia! We all know how wonderful and helpful you have always been, and we are all happy with you in the accolades tendered to you from far away

Slovenia. How lucky we are to have you!

If your dues have not been paid won't you help our new and efficient secretary, Justine Prhne by sending them to her at 20710 Edgecliffe Drive, Euclid, Ohio, 44123. May the blossoming of Spring gladden your hearts and may the Lord grant you all good health!

Amelia Oswald and Justine Girod attended the Joint meeting of Branches which was held at Sterle's Slovenian Restaurant to meet and honor our National President, Mary Muller. A most pleasant person, she gave a stimulating talk on the progress of our organization and stated that only by working together can we grow. Sophie Magayna graciously agreed to fill in the vacancy in the term of State District President, even tho she is such a busy person. She seems to know all the answers when we approach her with puzzling inquiries about questions of protocol and procedure. Thank you, Sophie.

JUSTINE GIROD, Reporter

#### NO. 42, MAPLE HGTS., OH

It was beautiful at the April Debutante Ball. We had one of our members participating, Beth Ann Harr, who just moved to Lake Villa, Indiana, about six months ago. She came back to attend the Ball and visit with all of us. It was very exciting. Beth Ann looked lovely, of course, as did all the debs. It was so nice to see her brother who is stationed at Great Lakes Base in Illinois. He was in uniform. There was also a great group of relatives, among them her grandmother who came from Ft. Meyers, Florida. Another grandmother, Betty Gawor, is also our member. Beth's parents are Walter and Betty Ann Harr and were very proud of their daughter.

Betty Gawor is staying and visiting her relatives, her sister, Tonka and Louis Kastelic and son's family, Joanne and Dan Kosak.

Wedding congratulations to our charter member of Florida, (Betty's sister also), celebrating their 66th wedding anniversary. Our best wishes to them and many more healthy years ahead. Wedding happiness to Mitzie and Louis Champa's grandson, Lou III. He and Caroline were married June 1st. Our best wishes to them.

Welcome to our three new members! Mother and her two daughters are Albina Mroczka and Jeanne Offuit and Diane Balach. They are Pauline Hribar's daughter and granddaughters. Bless her for enrolling them.

Happy birthday to our members, Mary Ann Filips, Jennie Intihar, Betty Ann Kastelic, Dolores Lipnos and Olga Ponikvar.

Congratulations to Theresa Gorup who became a grandmother again.

And finally, our sympathy wishes to Ann Draganic whose son-in-law, passed away in Florida. We wish our sick and elderly members all the best! - we're thinking of you and we love you.

Picnic in July!! Meeting June 9th!  
MARY LOU PRHNE

#### NO. 43, MILWAUKEE, WI

The April meeting was short and snappy, as most of the unfinished business was completed. A bus was chartered for the Sheboygan state convention which will be held in September. It is the duty of the members to attend these state conventions. Start thinking and calling in your reservation.

Sandy Schachtschneider became grandma for the third time; congratulations on the new granddaughter. The Zupancic's were on an Amtrak Circle trip for three weeks. Rosie and Zup enjoyed the trip very much. You can get off the train wherever you decide, visit friends and relatives and then board another train. Sounds like a lot of fun. Matilda Simcic is also visiting friends in California. She loves to travel. Katie Osep spent a few days in Indiana with her son. Mary Jurovich was in Florida most of the winter and just came home recently with a little tan.

Jenny Kouchich had surgery and is still hospitalized, and just got word that Jennie Desnikar is in the New Berlin Hospital. To these two ladies and all others who are ailing a very speedy recovery.

We sang Happy Birthday to all our celebrants, and they in return treated us to delicious cakes, strudel and coffee. Quite a treat!

Next meeting will be June 8th and hope we have an overcrowd, as there will be no meeting July and August.

ROSE KRAEMER

#### NO. 50, EUCLID, OH

April meeting opened by President Ann Tercek with 104 members present, well-attended with two new members plus three juniors.

April was initiation month for new members of the year. Helen Levstic did a good job with the installing of thirteen new members. The ceremony was impressive with lit candles and the Cadets escorting the new members and the members singing during the marching.



Frances Sietz reported on the Charity Deb Ball. The Debs looked like brides in their beautiful white gowns. The fathers were so proud of their daughters. We were happy and honored to have the National President, Mary Muller with us also. We understand she was very impressed and gave a short speech. Our Jr. League President, Carol Globokar opened with introductions and Tony Petkovsek was the M.C. Our Branch had seven debs. So, thank you, girls, and all the members and friends that attended.

The Monday after the ball a Luncheon was held for the National President at Frank Sterle's Country House Restaurant. Eight branches were represented with 57 members present. At this meeting, as Ohio-Michigan State President, we appointed Sophie Magayna. Congratulations, Sophie. We know you will do a good job.

Our Card Party will be over by this reading. We know it will be a big success with the proceeds going to Slovene Home for the Aged. Thank you, ladies, for your prizes, bakery help and donations.

Our President took care of the arrangements for the Outdoor Mass and breakfast on June 28th, 9:30 Mass, but she will not be with us, as she will be on tour in Europe with the U.S.S. Band. Her husband, Charlie plays trumpet in the band. Bon Voyage, Ann and Charlie!

Get Well Wishes Ann Krulac, and Sophie Volcensek; also to her husband who had a stroke.

Deepest Sympathies to Frances "Terry" Hocesvar in loss of sister Mae Baraga. Rose Roesch's brother Victor Bavec died, also the brother-in-law of Lillian Bavec. Rose Zaller lost her brother-in-law; Eleanore Rudman her mother-in-law Mary Rudman. Josephine and John Seelye lost their grandson, age 3, who darted into a truck and was killed instantly. May the perpetual light shine upon them.

Our Mother-of-the-Year Ruth Kolenc's article and picture is in June issue.

News: Andrea Maslar, granddaughter of Marge Masler is an Occupational Therapy Major at Mt. Aloysius College. Also named to "Who's Who" among students in American Junior College. Vera Sebenik and husband Frank visited son and family for Easter in Michigan. Jane and Angelo Vidic back from visit to Oregon after two months, quieted Mt. Helen temporarily. Rose and Pat McHugh are home after three months in California. Alice and Lou Debeljak

## OUR BELOVED MOTHERS



6, Barberton:

### VICTORIA BELFORD

A happy person, most deserving and worthy is Victoria Belford, chosen by members of Br. 6, Barberton, Ohio to be their Mother of the Year. She resides at 23 30th St., N.W. and has a birthday on October 5th. She was born in Wendell, West Va.

She is a widow for thirty years and reared a large family herself. They are six daughters: Sherry Stalnaker, Ruth Belford, Sheila Caynor, Sandra Belford, Virginia Belford, Mary Denise Belford and Victoria Puschl. Her family has been enlarged in recent years with the addition of 7 grandchildren.

For the past 12 years, she has been retired from Wright Tool and Forge Co. where she was employed. Crocheting is her most enjoyable past-time.

Our salute to Mrs. Belford and the belated, a sincere Happy Mother's Day wish!

invited to son Dale and family for Easter. Helen Hraslar's daughter Helen Cooney of Chicago received her Pharmacist License. She is the mother of two children, and Vicky Rossman of Connecticut is a Council Woman in Groton, Conn. She is the mother of four children.

Ann Winter's husband and who is Dorothy Winter's father retired from General Motors after working there for 22 years.

Ann and Frank Kristoff celebrated their 41st Wedding Anniversary and Daughter Darlene and husband John celebrated their anniv. Sister Donna Kristoff received grant and will study Abstraction Medieval Art at NY. State University. Congratulations to the Kristoffs.

Your Reporter  
VERA MATEYKA



50, Cleveland:

### RUTH KOLENC

Congratulations to Ruth Kolenc our chosen MOTHER OF THE YEAR.

Ruth was born in Johnstown, Pa. Her maiden name was Cruickshank. There she worked as a Store Clerk. In 1942 she came to Cleveland, Ohio where she worked at the General Electric Co. In 1947 she married Joseph Kolenc. They have three children, Susan age 33, David 29 and Karen 25. They also have two grandchildren, Sheryl 11 and John 8 who are our Junior Members. Ruth is our member for 8 years and has been a real asset to our Branch as you can see the adorable doll dressed in Slovenian National Costume. She makes all of the clothes to dress them up. She has donated two of them to our Branch from which we have benefited much financially, in addition to this she also donated one to our Headquarters which was given on their Heritage Day, and one to the Slovene Home for the Aged.

Ruth is a real homemaker, very talented in crafts. She makes beautiful flower arrangements and center pieces, loves baking and cake decorating, and makes unusual pastries. She has a collection of over fifty dolls, but her real love is the doll in the National Costume.

As our MOTHER OF THE YEAR Ruth is in charge of the kitchen every meeting night, takes care of the refreshments, with the help of three hostesses. It is quite a job to set up and cut up all the pastries for over 100 members. Ruth thinks this a good idea for you get to know more members by having different hostesses each month. So, with all these talents and generosity we salute you Ruth, with Good Health and God Bless.

Ann Tercek

## NO. 52, KITZVILLE, MN

We held our meeting on the first Wednesday of the month and there were a lot of members present. We prayed the Rosary for our deceased members and also for the sick. We wish to express our best wishes to sister Mary Bartol who is in the hospital. We pray for her and hope she'll soon be on the road to recovery. Our wishes to all others who are ill. And, to all our mothers, we hope and pray that they all have wonderful memories of Mother's Day. These wishes go especially to our Mother of the Year, Muriel Sabatini.

Our meeting was brief with president, sister Rose Trombly leading us in prayer. We concluded our meeting and went on to the social of the evening.

Sisters, Phyllis Pavich, Dorothy Ban and Muriel Sabatini hosted the evening. A delicious lunch was served and cards enjoyed. Honors went to the following: Smear, Rose Zidarich, Jennie Crea, Gertrude Kochevar and Frances Russ; Bridge was won by Celia Politano and Millie Barbato and "B" by Grace Carozza and Ann Mansfield. Door prize went to Millie Barbato. We had a delightful evening.

I also wish to take this time out to wish sister Angeline Hrovat god-speed to a rapid recovery. She underwent surgery and is now recovering. We all hope to be seeing her up and around soon.

We have one more meeting, then vacations will begin. So, please take care of yourselves so we see one another at the meeting, the first of the month, starting again next Sept.

God bless you and keep you in the best of health. Try to get a new member along the way. Remember, the more the merrier!

GERTRUDE KOICHEVAR

## NO. 54, WARREN, OH

Our next meeting will be on June 16th at 7:30 at the home of Mary Bokros on Cadwalader-Sonk Rd. She will be assisted by Millie Pollock. Please try to attend since this will be our last meeting before the fall season which will open on September at my home.

Our last meeting was at Mary Zuga's home with Anne Savor as co-hostess. The attendance was poor but we did discuss our Mother-Daughter luncheon for May. The results will be in the next issue. We shall honor our Special Mother of the Year, my mom, Rose Racher who will celebrate her 81st birthday this year and her 59th wedding anniversary. Quite an accomplishment!

Just heard that our good friend and member, Frances Banozich from Phoenix, Arizona will be visiting in Warren at the end of May. She has two brothers here and several other relatives. It will really be great to see her again. Her daughter, Marie Drasler is flying down with her.

Congratulations to my daughter and member, Pat Ponikvar, who is graduating from J.F. Kennedy High School. She has made honors all through school and has been active in school functions and now plans to go into nurses' training, having been accepted at St. Elizabeth Medical Center. Needless to say, we are all very proud of her.

Congratulations to Mary Zuga's family. Her son, Gary, and daughter-in-law, Terry have a new daughter. She's their first!

Get well to all those ailing and Happy Father's Day, dads!

JOANNE PONIKVAR

## NO. 57, NILES, OH

Our April meeting, held at the home of our president was well-attended. Final plans and reservations were completed for the Mother's Day Dinner, to be held at Mollicas at 5:30 May 12th. Get well cards were signed for our ailing members, Betty Slanina and Mary Strah. Betty has a broken ankle and Mary has phlebitis, so get well as soon as possible girls.

The new cook book is on sale and is chuck full of goodies. This book would make some bride to be very happy if she was to receive one in a shower or as a gift. And the price is right too.

Virginia Zevkovich and I were on the lunch committee and Mary Moler won the door prize and Leona Cvangros won the "gumdrop" prize.

Birthday greetings to Virginia Filipan, Ann Fonce, Mary Mollica, Josephine Pavlacich, Mary Spagnoletta, and Frances Yerman.

ANN PEASE, Reporter

## NO. 73, WARRENSVILLE HEIGHTS, OH

Our 45th Anniversary Mass was held April 26, 1981, at St. Jude's Church in Warrensville Heights, Ohio, at 10 A.M. Father Joseph Hemmer officiated at the Mass, and his sermon seemed to emphasize "togetherness". How true this is as per the old saying "One cannot stand alone". After Mass, members and some of the spouses and children, all met at the "Sveden House" in Maple Heights, Ohio, for a Smorgasbord type luncheon. All in all, it was a lovely anniversary, and we want to

thank all those who attended this affair.

We are sorry to report that Ann Yane's sister, Emma Smith, recently passed away. I also am sorry to report that my dear mother, Mae Sedlak, passed away April 7th in her sleep. May they and all the souls of the faithfully departed, rest in peace!

Louise Majersic, Mary Schneider and their sister Julia Nill took a vacation going first to Virginia to visit Mary's daughter Elaine and family, and while Mary stayed with her daughter, Louise and Julia went on to Georgia to visit their niece and family in Georgia and also their nephew and family in Kentucky. A nice time was had by all. Ann Fike, our Vice President, is in California visiting her daughter and family at the time of this writing.

We want to thank our Editor, Corinne Leskovar, for the large box of cancelled stamps she forwarded to my house for the Kidney Dialysis Foundation all beautifully and correctly trimmed. We also want to thank Olga Sray and her co-workers for the large amounts of cancelled stamps they send us every month. One never knows when an illness will strike each and everyone of us, and maybe someone — somewhere — will be doing the same thing we are trying to do, and that is to come to the aid of those less fortunate than we are.

Hope everyone had a blessed and happy Easter.

MILDRED D. ROBERTS,  
Reporting Secretary

## NO. 67, BESSEMER, PA

Meeting was called to order by Ann Markovich, Treasurer. Mrs. Mary Snezic was in the hospital and is now home. She has to stay off her feet and rest. We all wish her a speedy recovery and that she will be with us at the next meeting.

There were 11 members present and we'd like to see more attend. Just a few did not pay their dues yet. Please do so we can keep our books in order.

There will be no meeting in July and August. May God bless everyone and keep you in good health.

MARY PERCIC, Sec. and Reporter

## NO. 74, AMBRIDGE, PA

It is with sadness and regret that we have to speak of the passing of sister Mary Yanchar on April 8th, 1981. She was a faithful and loyal member of our society since 1936 and will be missed by all her friends and neighbors. Our heartfelt sympathy to her daughter, son, son-

in-law and grandchildren.

On a happier note, we want to send birthday greetings to the following (belatedly) "May babies": Sophie Gorup, Jennie Rosenberger, Antonia Somrak, Sophie Tekstar and Ann Zorman.

JANE HUDAK, Sec'y

#### NO. 81, KEEWATIN, MN

A meeting was held on Wednesday, April 29th, in Father Frederick Hall to make plans for the Mother of the Year Breakfast to be held on May 3, 1981.

A letter was read regarding the convention in Janesville, Wisconsin on July 17 to July 20, 1981. Any members interested in attending see President Josie Kapla for particulars.

Birthday Cake for members at Leisure Hills will be held on July 15, 1981 at two o'clock. All members are urged to attend.

A delicious lunch was served by the hostesses Mary Brletich, Antoinette Mestnick and Ann Dickovich.

The Mother of the Year Breakfast honoring Mrs. Mary Fox was held on May 3, 1981 in Father Frederick Hall. The members attended the 10:30 Mass with Father O'Donnell the celebrant. The soloists were Barbara Spolarich, who sang the *Ave Maria*, and Mary Spolarich, who sang *Lepa si, Lepa si, Roza Maria*". The members of the Slovenian Women's Union sang "Je Angel Gospodov".

A delicious breakfast was served by the members. Grace was said by Father O'Donnell.

A welcome message was given by our President, Josie Kapla. A response was given by our honored guest, Mrs. Mary Fox. She was presented with a corsage and a Rosary. A special guest was her son, Leo.

The breakfast was climaxed with group singing.

The tables were decorated in a spring motif. A Tulip centerpiece was given by Helen Quayle.

MARY MICHELICH,  
Reporter

#### NO. 89, OGLESBY, IL

A happy and loving Mother's Day - What would we do or where would we be with them!!!

At our April meeting we discussed the upcoming July meeting of the Christian Women's Conference. As of this date, the number of members attending is undecided. Interested members are reminded to make reservations soon.

In honor of Mother's Day our members (12 of them) over 80 years old will be treated with a little surprise.

Member, Lena Dawson reported on the S.W.U. Bowling Tourney in Sheboygan, Wisconsin April 4th & 5th. The organization helped the bowlers from our branch with the expense for this trip.

Chairman Catherine Golick presented our guest, Mr. Robert Nelson, an instructor at IVCC college, who showed a stylish and informative movie entitled: *The Beautiful Blue and Red Danube*. This movie took us through the Balkan countries including Yugoslavia. The movie was very well received and appreciated. The entertainment committee presented Mr. Nelson with an envelope and president Mary Ann Samuelson gave him a pineapple-upside-down cake in appreciation of his presentation.

Sunshine chairman, Darlene Wasielewski reported the following to be on the sick list: Mary Dornik, at St. Francis Hospital, Peoria, IL, Magdalene Skopore, Celia Hobneck.

Our birthday members for the month were Helen Komater and Anna Krancic.

Br. 89 hosted the Mother-Daughter Banquet on May 11th at the Cedar Point Motel Restaurant. We had a wonderful committee in charge and hope to be able to report on the event in the next ZARJA.

Door prizes were awarded and we extend our thanks to the chairman and refreshment committee, namely, Catherine Golick, chairman, Leanne Samuelson, Emma Casserly, Josephine Schmidt and Mary Dornik.

Until next month, stay happy!  
MARY ANN SAMUELSON,  
Reporter

#### NO. 92, GUNNISON, CO

Slovenian Women's Union Br. 92 held the April meeting at the home of Frances Guerreri. 14 members were present and two guests, Rita Johnson and Beth Weaver. The Minutes were read and approved as was the treasurer's report. A card from Joe Carricato was received. He is the husband of our member, Rose. Glad you are feeling better, Joe. Also, we received a card from the Nursing Home thanking us for the prizes.

Old business included plans for our Mother's Day dinner. We planned a luncheon get-together. Frieda was to call members beforehand. Bunnie and Linda made a crown for our Mother of the Year, Frieda. Fran Austin was to make the centerpiece and nine members took

door prizes. Guests were also welcome.

Later in May we planned a birthday party at the Nursing Home on the 23rd. Ice cream, cookies and punch was served. Fran Austin, Margaret Depew, Sharon Mills, Betty Stefanic, Rose Carricato and Frances Guerreri had the honor of helping with the party arrangements. Thanks, ladies.

Mystery box was donated by Fern and won by Beth. Our hostess served a very tasty turkey salad, crackers, wine, potica and cream puffs. We should have known better that to eat dinner before our meeting! Still we all had our share of all the goodies.

High prize winners were Fern and Rita, low, to Margaret Depew and Ann.

Wishes to all for a very happy summertime and Happy Father's Day.

FERN WHITE, Reporter

#### NO. 95, SO. CHICAGO, IL

We had a terrific turnout, with 46 members at our April meeting. After all reports, May (Bob) Perkovich, Chairperson for our May Party and Evelyn Driscoll Co-Chairperson, both felt that they could rely on all members to make this an outstanding success.

We also welcomed Margaret Nicksich as a new member of our branch. Glad to have you aboard!

On our program Hazel Vrklan was back with us for Phase 2, of how to apply the proper way of makeup, which gave us an insight of how wrong we could be in various ways we did up our faces. Very interesting indeed for all of the members who attended. Many thanks to Hazel in the way she presented it. Adeline Marino was the model, and did a magnificent job in applying the makeup.

Table decorations using a Easter theme were made by Virginia Kwiatkowski and Yours Truly, the tasty delicacies by Hannah Piekarski a lamb cake, Ann Brkljacic, a Cross, and Lottie Brkljacic, Betty Markusic, Evelyn Driscoll, Lois Chereso and Yours Truly, A big thank you to all. Cash by: Rose Winters \$5 — Gertrude Grupka \$2.50, Sophie Barbich \$2.

We are sorry to hear that (Mary (Matt) Perkovich has been hospitalized and had undergone gall bladder surgery; and Ann Sertich who also has been hospitalized. We are praying for all our members who are ailing.

A son, Edward, was born to Hannah and Edward Piekarski, it is the couple's first child. The baby



## Greetings from Youth Director:

Congratulations! and my best wishes to all our junior members who will be graduating from colleges, vocational school, high school and grammar school. I just wish there were a way we could recognize each and everyone of you. I'm sure there are many who have been outstanding academically and also in extra curricular activities. Can't some of you older members of the Slovenian Women's Union take a little time to write and tell us about them? We need to hear more about what the good kids are doing if we are going to effect change in our society. We hear so much in the newspapers about the bad kids that one gets to think that being bad is the "in" thing to be recognized. I firmly believe that there are more good than bad and we have to let these good kids know how much we appreciate their accomplishments.

I was so happy to again receive a letter from junior

member, Kathy Nusko, Br. 2 Chicago, telling me she was contributing two articles for ZARJA. Our organization is indeed fortunate to have her as a member. I hope that she will be the inspiration for others to start contributing articles. Kathy not only is receiving a monetary gift for her articles but she is gaining valuable experience. She receives encouragement from older family members.

This is what I would like to ask all you parents, grandparents and aunts to do. To get them started you may have to sit down with them and help them plan their article. Once they get one printed in the ZARJA and see their names in print they will take the initiative to do more.

Summer vacation is a good time to do this since they don't have school work to do. If you go on vacations, have them write down some notes on the trip and when they get home help them put it together for an article in ZARJA.

Let's hear from you!

ANNA L. HODNIK

weighed 8 lbs., and 14 ozs. We hope Mom and Dad enjoy health and contentment with their new-born, and our heartiest congratulations to both of you.

Our sincere good wishes to Marge Doherty, who won the humanitarian award for 1981. You are to be congratulated for your loyalty to the people of So. Chicago, and in all of your undertakings.

The members are proud of your achievements, and may the future years be happy and fruitful. We are proud to say that two of our members have received the honor of the award, Marge and Frances Benkovich.

Birthday Greetings to the June Celebrants: Alyce Kropel, Anna Starcevic, Mary Malcic, Manda Sarich (Tex) Mary Kostecka, Irene Evans (Ark) Helen Hoff, Kate Jackovich, Eva Mesin, Helen Alb, Betty Markusic, and Rosemary Latoza.

My thoughts turn to all of the daddy's out there. We wish all of you good health, blessings, and joy! Happy Father's Day!

MILDRED JAMES

### NO. 100, FONTANA, CA

More plans were made for the Western States Zveza Convention to be held here in Fontana on Oct. 10th. All indications point to the fulfillment of long-established dreams of Br. 100. Again, we repeat the sincere welcome, for participation and cooperation of our sister branches. No organization can function at its full capacity without the involvement of its members. We are anticipating a big attendance for this long-looked-for event. Now, it's up to you ladies to make it a successful reality!

I read every word that printed in the ZARJA. The insert contributed by Br. 20 in Joliet, Illinois convinced me that we have a potential member in Ann Brolich, who resides in Ontario, Calif., the same near-by town that our Western States President, Mary Jasina resides in. Ann, why not transfer membership and participate in the functions of our local branch? You are just a short distance from Fontana and I'm sure Mary will be pleased to have you as a passenger on the nights we meet. We're a nice group of ladies (stated with unbiased sincerity) and would warmly welcome you in our midst. We would also greet our own non-attending members most cordially, the more the merrier! Did you get that, Agnes?

His Honor, our Mayor, Frank Horzen and his charming lady, Cecelia, have returned home from the Capital of all Capitals, Washington D.C. Celia was relating the truly wonderful time she ex-

perienced there, especially attending the services at the National Shrine of the Immaculate Conception. The Shrine defies oral description. It has to be viewed to be fully appreciated.

Other National monuments were included in their itinerary, one of them being a tour through the White House! That does it! I'm going to make my trip to Cucamonga! 23rd St, how about accompanying me? We could have a lot of fun at California's oldest winery, tasting all the wines! Granted, we wouldn't see much other than their sampling room but just think of the headache we would have the next day to remind us of the wonderful time we had!

You see? The fumes are working on me already! I forgot to include the names of the nice people that the Horzens met in Washington. One of them is Vice-President of our Branch 103 there, Nika Kovacic and the other is their Secretary, Mary Mejac.

Respectfully submitted,

EDITH DRAWENEK



## CHARTERHOUSE INN

• 150 Rooms & Suites

- Restaurant & Lounge
- Banquet Rooms
- Business Meeting Rooms
- Ballroom
- Sauna • Game Rooms
- Enclosed Swimming Pool with Terrace Bar
- Whirlpools
- Exercise Room
- Barber Shop

24800 Euclid Ave.  
Euclid, Ohio

261-0300

# MINUTES OF THE BOARD DIRECTORS' MEETING MARCH 2, 3, 4, 1981, HOME OFFICE, JOLIET, ILLINOIS

(Continued)

Compliments were extended to the President for her good work in the past year to establish better communications between officers and branches. Bringing unity to the organization is vital for success in all our endeavors. She has been in contact with local officers frequently and has undertaken chairmanship of the Christian Women's Conference as a part of her dedication to her administrative tasks.

Written reports by officers not present were received and accepted as read.

A report was received from Frances Sietz of Cleveland, Ohio on the current activities of the junior members of her area. Greetings were received from former president, Mary Bostian of Euclid, Ohio and Honorary State President Anna Pachak of Pueblo Colorado. The Directors were very grateful for their good wishes.

The President called on Mrs. Odorizzi for a report on the Heritage Committee work of the year and plans for the future.

After presentation of a detailed report on establishment of the S.W.U. Museum of Slovenian Heritage, a lengthy discussion was held. The following proposal was agreed by the Board, on a motion by Marion Marolt, seconded by Barbara Rosandich and carried. An S.W.U. Museum of Slovenian Heritage will be established within the Home Office building utilizing part of the first floor office space. A committee will be formed to carry out Phase I of the Heritage Museum Project as submitted by Mrs. Odorizzi at this meeting. All will be financed thru the Heritage Fund which has been accumulated through the past three years from proceeds of the Slovenian Heritage Days in Joliet co-sponsored by Branch 20.

Meeting on Monday was adjourned at 6 p.m.

The members of the Board met the same evening with officers and members of Br. 20, Joliet to report on the S.W.U. Museum project. At this meeting, the Heritage Fund Financial Report was given by the secretary, Agnes Lovati of Br. 20, Fr. David Stalzer, co-chairman of the three past Heritage Days expressed his gratification that each of these events was most successful and profitable. The President appointed the first Heritage Museum Committee of local Joliet members who will work with Mrs. Odorizzi in the formation of the Museum.

They are: Mildred Pucel, Chairman, Fr. David, Advisor and members Mary Evanich, Agnes Lovati and Marie Malnerick. This committee will undertake to carry out Phase I of the Museum Project.

The committee and members were very happy with this decision and promised to do their utmost to reach a successful goal.

A proposal was made by this committee that a once-a-year fund-raising program be instituted for the Museum and they offered to do the clerical work it would entail. The final decision on this fund-raising proposal will be made at the 1982 National Convention.

At this time, Fr. David also reported on the present situation concerning the Slovenian Miners' Memorial to be erected in Minnesota. The Slovenian Miners' Memorial will be co-sponsored by the S.W.U. and other national fraternal organizations. The American Slovenian Catholic Union has already agreed to be part of the project. The American Fraternal Union has also been asked to cooperate.

## SLOVENIAN HERITAGE MUSEUM

### PHASE I

1. *Planning, study and organization of the museum:*  
Board Meeting, March 2, 1981.

#### A. Space:

Museum will occupy the main floor of the Home Office for easy accessibility from the street for visitors as well as bringing in large objects & supplies. The present office equipment on the first floor will be relocated in one area.

#### B. Collection of materials.

Zarja publicity  
Branch representatives  
Secretaries of branches

They will publicize and collect artifacts in the name of the Heritage Museum. One person in each branch would be responsible for forwarding organizational mementos and records.

#### C. Curator:

An individual who would work in the capacity of a curator registering items which have been received and looking after the museum would have to be secured. This might be a paid position but preferably one that is unpaid.

#### D. Contact a professional person for exhibits and displays.

It is important that we effectively display the artifacts collected. Even though our museum will be small we must make the most effective use of the space.

#### F. Supplies and equipment needed

Exhibit material  
Showcases  
Mannequins, wigs  
Lighting fixtures  
Metal Shelving  
Folders, envelopes, boxes for storage  
Printed forms for registering and filing.  
Slide-tape presentation (listed on another part of the outline)

#### G. Work Room:

A place used for storing artifacts until they are ready for display, and a general area to keep supplies and work without doing it in the main part of the museum.

A Minnesota committee in charge of the site selection supports Chisholm, Minnesota as the place where the Memorial would be most appropriate. Fr. David also contacted the Minnesota Interpretative Center which is located near Chisholm and was happy to receive word that they would accept the Memorial within the confines of the Center. His reports will be published in Zarja and he hopes to visit Minnesota soon to make further arrangements.

The report was accepted.

The Joliet members were also given the outline of activities for the Christian Women's Conference taking place in Lemont, Illinois in July and volunteers were asked for many duties. The Home Office will be the central correspondence center for the Conference.

At the conclusion of the evening meeting, refreshments were served by Mary Evanich and Mille Pucel.

## MINUTES OF THE DIRECTORS' MEETING

Board of Directors Meeting was called to order Tuesday morning at 9 a.m. The Auditing Committee commenced the work of the examination of the ledgers of the Secretary, Treasurer, Publisher's Fund and Scholarship Fund. Auditing Committee reported all in order. (Their report and Financial Report was published in May issue.)

Meeting recessed at 12 noon.

The officers assembled after lunch at 1 p.m. for the afternoon session. President led the prayer. Correspondence was read. Question was raised as to the enrollment of members in Canada. Secretary will look into it.

Enrollment in the Slovenian American Heritage Foundation was agreed.

### Christian Women's Conference

The afternoon session was attended by Rev. Athanasius Lovrenčič, O.F.M., Spiritual Advisor of the S.W.U. The President outlined the schedule for the first S.W.U. Christian Women's Conference to take place in Lemont, Illinois July 18 and 19, 1981. Fr. Athanasius reported on the preliminary arrangements that have been made to bring about the Conference preliminaries. He was in contact with Bishop Aloysius Ambrozich of Toronto. President Muller made the formal invitation to him to be our main celebrant and to attend the conference. The Bishop has agreed to attend. He will be the main homilist at Sunday's mass. The site of the Conference is the Shrine of the Blessed Mother in Lemont operated by the Slovenian Franciscan Fathers. Saturday night accommodation will be made for 100 to 120 persons at the Shrine. Five meals will be provided, two on Saturday and three on Sunday, all at a nominal charge. The Editor has published the schedule and invitation to all members and non-members to attend and further publicity has been in ZARJA issues since the first of the year. We will also advertise in other newspapers. The costs for the Conference were set by the preliminary committee and also published in April ZARJA, namely \$50.00 for complete package costs and \$40 for anyone not using the sleeping facilities at Lemont. The National President is the general chairman.

The National Secretary will head the central reservation office in Joliet.

The President and Editor visited branches in Chicago and South Chicago earlier this year to ask for volunteers to help with various committees. They received a fine response from members in both places. Correspondence has been received from other states as well. Regional President of Minnesota, Tory Bobence is organizing a chartered bus for Minnesota members. Mary Jasina, Reg. Pres. of California is planning on attending. The President has been in contact with all Regional Presidents asking for their help in organizing the various traveling groups.

Highlights of the Conference are the two Holy Masses, Saturday evening in Slovenian vernacular and Sunday morning in English. Two conferences are planned, one each day and more will be scheduled if desired. The moderator on Saturday will be Fr. Athanasius and on Sunday it is our belief that the Bishop will be in attendance. Liturgical music will be coordinated for all religious services. The grounds of the Shrine will be available to all for walking and relaxing. On Sunday, members of Br. 2 will provide extra refreshments on the picnic grounds of the Shrine. The Conference will be open to all — members and non-members alike. To be included in the Package costs will

be the following items for both A and B packages, registration materials, food vouchers, candles, meditative reading material and program with mass liturgy.

The committee will arrange for the Slovenian mass singing to be led by choristers of the Slovenian chorus **Slovenska Pesem** and English songs by the chorus of the **Sisters of Mt. Assisi Convent** which adjoins the Shrine.

Reservations will be accepted until July 1st for the Package arrangements and after the deadline all will be welcome to attend both Masses.

The President reported that many members have plans to take their yearly vacations in connection with the trip to Lemont. A map of the area and reservation forms shall be published in ZARJA. All the Directors agreed that this event will be very interesting and meaningful for the organization and its members.

Fr. Lovrenčič was excused and after a brief recess the meeting continued.

### Membership Campaign

A new membership campaign will be held to begin the day after the present campaign and end March 31st, 1982. It will be a pre-convention campaign inasmuch as it will immediately precede the National Convention in May of 1982. The following details were agreed unanimously by the Directors. The name will be "**We're Chisholm Bound in 82!**" beginning April 1, 1981, ending March 31, 1982. A grand prize of \$82.00 cash will be given to one worker. Every worker will receive a coupon for every five members she enrolls, in any class, this entitling her to be considered for the \$82 prize. Cash prizes will also be given to EACH worker as follows: \$2.00 for every Class B new member, \$1.00 for every Class A new member and 50¢ for every new Junior member.

### Insurance Dept. Audit

In September, 1980, an audit was conducted by the Illinois Insurance Department for the period from 1974 thru 1979. This is the first audit since 1973. The Secretary, Mrs. Ancel, reported that two auditors spent 18 days in the Home Office making careful check of all records. Their report was received subsequently by members of the Board of Directors for study. The Directors complimented the Secretary and Treasurer for their conscientious work and were gratified that the report shows good record keeping.

Since the increase in assessment did not take effect during the audited period, the financial statement was similar to those of previous years. The investigators took this fact into account in their concluding statement.

### Visit to Cleveland

Mrs. Dicke reported to the Board on her recent visit to Cleveland, Ohio and her meeting with members of Combined Branches at a special luncheon on Monday, Feb. 9th called by president of Br. 50, Ann Tercek. She was a judge for the Cleveland United Slovene Societies Bake-Off held the day before. She made the acquaintance of many Cleveland cooks and bakers who are our members and was able to make many contacts and extend the good wishes of the organization. She also visited the Slovene Home for the Aged. Her report was accepted and a special report will be placed in ZARJA.

(To be continued)



## Življenje — božji dar.

V naravi opazamo stalno spremembo; ne samo da zimi sledi pomlad, potem poletje in jesen, zdi se kot da bi se naravne sile med seboj bojevale. Nenadoma so nad nami črni oblaki in prinašajo grom in blisk in dež; veter maje mogočna drevesa, kot da bi jih hotel spuliti iz zemlje. Končno sonce prevlada, prežene oblake in sončni žarki zopet blagodejno vplivajo na rast na poljih in vrtovih. Isto je tudi v našem življenju. Imamo dneve, ko se zdi da gre vse po naši volji, ko se nebo smehlja na nas; so pa zopet dnevi, ko se zdi da je vse zgubljeno, da ni smisla za naše življenje. Da bi ravnotežno šli skozi življensko pot, je nujno da smo trdni v svoji notranjosti, da se zavedamo svojega namena in predvsem da si vzamemo čas za svojo lastno rast.

Kot smo rekli v naravi kar ne raste in se ne spreminja, počasi izumre. Bog ti je dal le eno življenje. Kako cenimo ta dar? Ali ga res skušajš zboljšati, ali le godrnjaš, ko pridejo težave? Ali se zavedamo namena zakaj nas je Bog postavil na to zemljo? Ali vera igra glavno vlogo v naših vsakdanjih odločitvah? Ali so le prazne besede, ko molimo vsako nedeljo pri sveti maši: "Verujem v enega Boga...."? Ali je moje življenje vesela priprava na nekaj boljšega, ali le žalostni dnevi, ki jih s težavo prenašam? Ali je poročilo o Veliki Noči le prazna bajka, ali pa poročstvo mojega lastnega vstajenja. Kristus je prišel, da bi mi imeli polnost življenja; ali sem jaz deležen tega življenja ali le životarim? Kot smo rekli: življenje je božji dar in bi ga naj rabili v polni meri po namenu Darovalca. Istočasno pa bi naj se tudi veselili tega daru, ki nas bo popeljal v večno življenje.

Kaj ljudje mislijo o tebi? Če bi ti ob smrti dali posebno ime, kaj bi to ime bilo glede na tvoje življenje? Ali je okolje kjer živimo boljše zaradi nas?

18 in 19 Julija se bomo zbrali v Lemontu, da bomo skupaj molili in debatirali svoje probleme in tako poživljeni nadaljevali delo, ki nam ga je Bog izročil.



Naša dobra članica in bivša odbornica, MRS. MARY OTONICAR, je bila izbrana od fare sv. Vida v Clevelandu, za najbolj časti-vredno faranko tega leta. Ona je posvetila 71 let svojega življenja za dobrobit cerkve in šole. Tudi za našo Zvezo je bila Mrs. Otonicar vedno dobra and delavna. Mi ji tudi čestitamo and voščimo nadaljnega blagoslova. Letos je slavila 91 rojstni dan. Bog jo živi še na mnoga leta!

ANA GABER:

Št. 2, Chicago IL.

## NAŠA SLOVENSKA DEDIŠČINA

### BOGKOV KOT v nekdanji kmečki hiši ....

Sredi prostora naših vsakdanjih skrbi, sredi krepkega, žilavega življenja ljudi, sklanjajočih se k svoji zemlji, da, tudi sredi naših grehov je čebelnjak milosti, božji kot nad mizo..

Nad vso hišo razteza križani Bog svoje roke. Nič ni lepega v tem razpetem Jezusu. Njegovo telo je sloko, iztegnjeno, prtič okoli ledij je srebrn in velike rane po telesu so rdeče kot mak. Nobenega sorazmerja ni v Odrešenikovem krvavečem telesu, nobene miline v njegovem obrazu, le nemo trpljenje, kot ga je doživel v svoji duši preprosti rezbar, ki je v zimskih dneh s težkimi, nerodnimi rokami rezljal na svojih kolenih bridko Martro...

Ko sedamo za mizo, živi z nami Bog v svojem odrešujočem umirjanju, ko odhajamo na polje in v gozd in k živini, na kakršenkoli posel, nas spremlja njegov blagoslov. Nad veselimi svati bdi in nad prvim jokom dojenčka. Že staro mater je sprejel ta trpeči pogled, ko je stopila s poročnim vencem v hišo in ko je zazibala svojega sina in vnuka, je Jezus

še prav tako razpenjal svoje prebodene roke kakor danes, ko jaz strmim vanj.



Na levi strani križa je podoba svete Barbare, pomočnice v smrtni uri, ki ji je hudi Barbaron z mečem glavo odsekal. Zato ima svetnica v rokah stolp in zlat kelih s hostijo ter velik meč, na glavi pa zlato krono.

Zraven visi podoba nebeškega tesarja Jožefa z njegovo žago in božjim Otrokom. Ta dobri starec s kodrasto glavo, ki je kakor velik modrikast cvet, ne sme manjkati v nobeni naši hiši. Potomec starih kraljev se je naselil nad našo mizo ter nas varuje s prav tako skrbjo, s kakršno je bdel nad otroštvom betlehemskega Deteta.

In sveta Ana, zavetnica mater, h kateri molijo naše žene, ko prisluškujejo prvim utripom novega srca pod svojim srcem. V naročju drži veliko knjigo in poučuje malo Marijo. Z levico jo objema čez ramo in s prstom desnice kaže na knjigo. Marija jo posluša. Njene roke so sklenjene na prsih in njena glava je nalahno sklonjena. Prav zadaj pa se zadovoljno stiska oče Joahim.

In tu še sveti Izidor, nebeški kmet, pastir božjih poljan. Sredi travnika kleči, pod hribom s cerkvico,

ki ima dva zvonika in rdečo streho. Spredaj orje na rumeni njivi angel in plug vlečeta dva volička. Te slike se ne morem nikoli dovolj nagledati. Zdi se mi kakor posvečeni odmev kmetovega trpljenja.

Na desni strani križa pa sveti Florjan v operjaničeni čeladi vliva vodo na gorečo cerkev iz rumene golide in sveti Jurij na belem konju prebada z dolgo sulico zelenega zmaja, ki mu šviga ogenj iz žrela.

In končno večerja slovesa: trinajst mož je zbranih okoli okrogle mize in eden drži v rokah kelih in kruh. V to sliko se ozre kmetov pogled, ko moli: Daj nam danes naš vsakdanji kruh....

O preprostost steklenih podob naših domov, obrobjenih z nerodnimi črnimi okviri; kakšna pesem zveni iz tebe, kako velike stvari nam hočeš povedati. Kar ni mogla največja prebrisanost modrijanov, je tebi uspelo prikleniti naša srca na lestev med zemljo in nebom.

V navzočnosti teh dobrih nebeških gostov nad mizo dobi vsaka naša beseda in kretnja lepši pomen in je polna novega upanja. Jezus, naš trpeči Zveličar, ne sme nikoli zapustiti svojega kota, kakor ne lastovke svojega gnezda pod napuščem. Tudi, če hišo prodajo — Bog mora ostati, ker je temeljni kamen hiši in vez njenih oglov. Le za božič se umakne jaslicam in v majniku majniški Kraljici. Svetniki se nam vse leto nasmihejo s svojimi malimi ustnicami ter se pomenkujejo z nami. Ne slišimo njihovih besed, toda srce jih čuti.

Oljčna vejica z blagoslovom zadnje cvetne nedelje je zataknjena za ramena križa — varuje nas pred hudo uro ter odganja bolezni od hišo. Na prtičku pod križem klujeta dva bela golobčka klas in grozd.

Gledam in čutim, kako me vsega prevzema dobra milost.

*Emilijan Cevc*

**Franc Detela**

## NOVI PASTIR TETREV

Stric Tone je najel Tetreva za pastirja. Drugi dan je že sedel za Tonetovo mizo in svetlo gledal po kotih. Zraven njega na klopi sta klečala s komolci na mizi na eni strani Gašper, na drugi Janezek, nasproti pa sta stali Jerica in Rozalka. Vsi so gledali Tetreva, ki je bil tako majhen in se držal tako ravno, ki je imel tako brobne oči in tak kljukast nos. Ko pa je Tetrev z enim očesom zamežal in z drugim pogledal otroke in jim pomignil z lasmi nad čelom, sta se dečka zasmejala, deklici sta pa zardeli in se obrnili proč.

"No, otročki," je vabil Tetrev, "ali pridete na pašo? Pridite, pastirčki! Boste videli, kako bo kratek čas. Skakali boste kakor kozlički ali pa vam bom jaz kako lepo zgodbo povedal."

Otroci, ki so jim bili doma dovolili, da smejo iti s Tetrevom na pašo, so se prepričali, da je mož resnico govoril. Velika, mehka tratina je bila kakor ustvarjena za letanje in skakanje. Segala je po eni strani do potoka, po drugi do gozda, v sredi je stal šop košatih jelš, ob potoku sive vrbe. Tetrev je skrbel, da so mu izkazovali otroci hvaležnost, ne v besedah, ampak v dejanju. Zdaj je poklical Janeza, zdaj Gašperja:

"Janezek, glej, glej, sivka hoče iti v škodo. Vzem

šibo in jo obrni. Škoda se ne sme delati. Gašperček, ali ne vidiš, kako se tamle junca bodeta kakor dva neumna fantina ob nedeljah pri Rožmanu. Razženi ju! Ti si moj žandar. Tako je prihranil Tetrev sebi veliko potrebnega, otrokom veliko nepotrebnega pota in marsikatero urico je preležal in predremal na paši.

"Danes bomo pa nekaj drugega naredili," je dejal ta nadpastir nekega hladnega predpoldne, ko se je tiho vzdigala vlažna megla iz Temenice in se prijemala rumenega listja. "Gašperček naj ostane tukaj, da bo vračal: vi drugi pa vsi v gozd in prinesite suhega lesa, kolikor morete nesti. Bomo naredili ogenj in se bomo greti."

"Kmalu so nanosili precejšen kup dračja, tako da jih je Tetrev pohvalil. "No, Gašperšek, ti pa povej, čigava je ona njiva tam ob robu. "Odgovoril je: "Strica Toneta."

"O ne, tvoja je, samo tvoja in Jeričina, stric Tone je samo oskrbnik. Lepa njivica in na njivici raste krompirček. Malo pokoplješ pod stebelcem in ga dobiš. In kako dober je pečen krompirček! Oh, kako je dober. Ali bi ga vi radi jedli?"

Vsi so se oglasili, da radi.

"Pojdite torej in nakoplajte deset krompirčkov, toliko, kolikor ima Jerica prstov na roki, na eni, pa

še na drugi. Bom videl, če znate šteti."

Vse prstene prste so imeli otroci, ko so kopali krompir. Dva so bili preveč izkopali in zopet zagrebli, da ne bi mislil Tetrev, da ne znajo šteti. Tetrev je bil medtem napravil lepo žerjavico, zakopal vanjo krompir in ga spekel tako lepo rumeno, da so otroci skakali od veselja in ker jih je pekel vroči krompir v prste. Tetrevčka so zdaj se rajši imeli.

Tetrev pa se je krompirja hitro naveličal; zahotelo se mu je priboljška. Otroke, ki so si še želeli pečenega krompirja, je pomiril z lepo pripovedko o povodnem možu.

"Poglejte na ono stran Temenice", je dejal in pokazal s prstom na mogočen hrast, ki je stal tik nad potokom in se z grčaviimi koreninami krčevito oklep tal, katera mu je Temenica potuhnjeno izpodjedala. "Tam pod hrastom je globok tolmun in krnica, ki je ne more nihče preplavati. Vsakega potegne vase in marsikak neumen in predrzn fant je že tam utonil. Če bi sto vrvi vkup zvezali in na konec navezali mlinski kamen, pa ne pride do dna. Notri stanuje povodni mož v velikem gradu, ki je iz samega stekla. Mize, omare, stoli in postelje v tem gradu pa se lesketajo od zlata in srebra in dragih kamnov, tako da človeku oči jemlje."

"Ali je že bil kdo notri?" je vprašal Gašper. Drugi so zamaknjeni tiho dihal, da ne bi preslišali nobene besede.

"Seveda," je dejal Tetrev. "Neki priden fantiček je bil notri in povodni mož mu je vse razkazal in mu tudi rekel, naj si vzame dragotin, kakor hoče. Fant si je napolnil vse žepe; ampak to se mu je potem utepalo. Zakaj preveč ne sme vzeti človek, samo, kar je prav. Tako so se lakomnemu fantiču, ko je priplaval na vrh vode, raztrgali žepi in dragotine je zopet požrla voda. Samo ena zlata ura mu je še ostala, prav lepa, z dvojnim pokrovom.

"Kakšen pa je povodni mož?" je tiho vprašala Rozalka.

"Tak kakor kak drug človek, samo višji in širši čez pleča in čez pas, z dolgimi lasmi in lepo brado; po telesu pa ves zelen kakor kaka žaba ali kuščar."

"Ali je kaj hud?" je vprašala Jerica.

"Kakor je: včasih je hud, včasih dober. Pridne otroke ima zelo rad, hudobnih pa ne mara. Zdaj ga že dolgo ni nihče videl, toda jaz mislim, da je še vedno v tolmunu. V prejšnjih časih je dobil marsikak otrok srebrno ali zlato uro, dekleta tudi zlat prstan ali uhane in zapestnice. Rajni Jurjevec je nosil v ušesih uhane murčke, kakršnih se nikjer ne dobi. Povedati ni hotel nikomar, kje jih je kupil. Seveda, ker jih ni kupil; povodni mož mu jih je bil dal. O, kdor se povodnemu možu prikupi, ta je srečen. Ali bi se mu vi tudi radi prikupili?"

"Pa še kako radi," je dejal za vse Gašper, ki se je sicer bal povodnega moža, še bolj pa je hrepenel, da bi ga videl.

"Povodni mož," je razlagal Tetrev, "ima sam vsega dosti, rad pa izkuša ljudi, ali so dobrega srca ali ne. Hudo se mu prikupi, kdor mu prinese o pravem času kaj dobrega, kakšno klobaso ali pleče ali kaj špeha."

"Teta ima v kuhinji na drogu veliko suhih klobas," reče Gašper.

"Suhe klobase ima povodni mož posebno rad," je dejal Tetrev.

"Jaz mu jih bom en par prinesel," je dejal Gašpar in požrl slino.

"Oh, kako te bo rad imel!"

"Jaz bi pa tudi rad imel eno uro, zlato, ali če ni, pa srebrno."

"Jaz pa uhane, ampak ne murčkov," je tiho pristavila Jerica.

"Pri nas," je dejala Bricova Rozalka, "imamo veliko suhih hrušk in krljev."

"Suih hrušk in krljev ne mara povodni mož," je povedal Tetrev; "rajši ima posušene češplje in orehe."

"Kam naj pa prinesem jaz povodnemu možu?" je vprašal Gašper, ki je že vedel, kaj bo storil.

"Kar meni prinesi, Gašparček," je dejal Tetrev. "Jaz bom že poskrbel, da pride povodnemu možu v roke." Nato jih je še lepo poučil, kako morajo biti previdni in nikomur nič povedati; sicer bi se povodni mož razsrdil in enega za drugim za pete v vodo potegnil.

Zamišljini in razburjeni so prišli otroci zvečer domov. Jerici so se svetile oči in žarela lica. Ne sedeti, ne stati ni mogla mirno. Gašper se je hrabro premagoval. Naenkrat se je sklonila Jerica k teti Mani i pošepetala: "Jaz pa nekaj vem, teta."

"Tiho bodi vendar," jo je zavrnil brat.

"Kaj pa veš, Jerica?" jo je vprašala Mana.

"O povodnem možu," je dejala Jerica skrivnostno. "Kako si otročja," se je hudoval brat.

"Drugič te ne vzamemo več s seboj."

"Ali vam je Tetrev kakšne storije pravil?" je vprašal stric Tone.

"In kako lepe!" je vzdihnila Jerica. "Gašper bo dobil najbrž eno uro, jaz pa zlatne uhane." — "Kaj pa klepetáš, ti grdoba," se je jezil Gašper.

"Najbrž jim Tetrev kakšne neumnosti pripoveduje, o duhovih in strahovih," je menil Tone, ko je bil s sestro sam. "Še tega se manjka, da bi se otroci vsakega šuma bali in plahi gledali, odkod se bo kaj prikazalo. Tetrevčku bo treba to prepovedati."

Mirno tiste noči tudi Gašper ni prespal. Jerica pa je bila še drugega dne vsa razburjena. Nekako plašno veselje se je bilo razlilo čez sveže lice. Stopicala je za teto, poskušala, če je hram odprt, in vzdihovala, če bi mogla dobiti kaj masla ali špeha.

"Kaj pa ti tukaj počenjaš?" se je zavzela Mana, ko je zagledala Gašperja v kuhinji, ki je stal na stolu in snemal z burkljami suhe klobase s sajastega droga. "Za povodnega moža", je dejal fant v zadregi in ves zasoplen.

Medtem pa je pritekel oče Bric. "Ta nemarni Tetrev," je vpil, "ta slepar, vse otroke mi je izbebil."

"Kaj pa je, Bric?" je pogledal iz delavnice Tone.

Bric je pripovedoval, napol jezen, napol v smehu kako so mu hoteli otroci vse predale izprazniti, kjer je imel shranjene suhe češplje in orehe. Zdaj pa jokata doma oba Janezek in Rozalka, ker ju je mati nabila. Jaz bi pa Tetrevu, če ne bil dedec tako star. "In neumen," je rekel Tone. "Hudoben!"

Mana je prišla Gasperja in Jerico za roko, ju peljala v svojo sobo in ju poučila, da je tatvina greh. Tetrev pa je moral iti od hiše.



## ŠT. 10, CLEVELAND, OHIO

V mesecu aprilu nismo imele seje, toda smo imele dovolj žalostnih novic. Najprej smo zgubile Rose Davis, ki je bila naša članica 52 let. Potem pa Mary Rudman, ki je letos praznovala 50 letnico kot naša članica. Zatem pa je ljubi Bog poklical k sebi Frances Leskovec, ki je bila res zelo dobra članica, vedno je skrbela za našo podružnico. Ona je tudi bila 45 let članica. Koncem aprila pa se je ustavilo srce Agnes Yakoš. Naše globoko sožalje vsemu sorodstvu. Naše sestre pa naj počivajo v miru božjem in večna luč naj jim sveti.

Zgubile smo tudi štiri članice, ki pravijo, da ne premorejo plačati asesmenta. Pravijo, da \$3 na leto je preveč za plačati, — pa rajši pustijo društvo. Potrudimo se, da jih nadomestimo!

Ta moj dopis vam pišem iz San Diego, California. Tukaj je prav lepo. Dosti hribov, prav kakor v starem kraju. Posebno lepo je seveda toplo vreme in nič snega za kidati. Tukaj sem na kratkih počitnicah pri svakinji (sister-in-law). Se mi zdi, kakor da sem v starem kraju. V kratkem se bom vrnila domov.

Vsem našim bolanim članicam, želim, da jim ljubi Bog nakloni dobro zdravje. Godovnicam vesele rojstne dneve in Vam vsem skupaj lepe pozdrave iz sončne Californije.

SOPHIE MAGAYNA

## ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CA

Pozdrav iz San Francisca. Pomlad je priplula tudi na zapad z vso svojo čarobno lepoto zelenih trat, cvetoče livade in sinje-modro morje našega Pacifika. Tujci, ki prihajajo iz drugih dežel, so mnenja, da se jim vse dopade, le potresov se bojijo. Ravno ta teden je poteklo 75 let od strašnega potresa v San Fran-

ciscu, ko je zgorelo tisoče domov in pustilo tisoče brezdomcev in umrlih. Toda znano je, da imajo druge države Amerike hudournike, letečo lavo, poleti neznosno vročino, pozimi pa strašni mraz. Torej mi mislimo, da je California najboljša s svojim milim podnebjem.

Naša podružnica št. 13 bo priredila izlet v Reno v juniju. Točnih podrobnosti nimam, toda vam bo vse povedala natančno naša poročevalka, Frances Chiodo.

V maju smo počastile z zajutrekom našo "mother of the year", ses. Radosevich. Ta mati, je ena najbolj zaslužnih mater, kar si morem misliti. Vzorna in spoštovana mati številne družine, pobožna in dobra žena. Čestitke iz vsega srca, sestra Radosevich! Bog vas živi!

Ponovno apeliram na vse naše Slovence, naj bolj pogosto obiskujejo slovensko cerkveno. Nekateri pravijo, saj so stari pomrli in mladi ne pridejo. Res je, da je cerkev ob nedeljah na pol polna, a ob velikih praznikih, se pa čisto napolni. Torej to je dokaz, da niso še vsi pomrli, ker pridejo na Božič, Veliko noč in Sv. Vlaho dan in vsi imajo avtomobile. Letos za Veliko noč je zbor krasno pel pod vodstvom našega umetnika Aleš Šimenca. Zbor je pel Haydenovo visoko mašo. Osem letna deklica Ferova je pela solo; zdela se je kot mali pojoči angelček. Na mestu je tudi iskrena čestitka našemu organistu Šimencu in njegovi soprogi, da sta postala stara starša, ko je njihova hčerka imela dvojčka. Dvedek lice zgledajo tako mile kot dva angelčka. Tej čislani in spoštovani družini najlepše čestitke od pevcev in Zveze.

Najlepši pozdrav tudi sestri Olgi Kastelc. Pred leti jo je zadela težka bolezen, katero ona s svojo trdno voljo mirno prenaša. Za tem je zgubila tudi moža An-

thony. Kdo bi mogel popisati kaj je prestala; samo vdove, ki smo izgubile svoje može to dobro vemo. Vedno bom hvaležna Olgi za usluge, ko je moj mož prišel sem, mu je Tony pomagal iskati delo.

Naša častna sestra Katie Radovich se dobro drži in ji želimo še mnogo let zdravja.

Tillie Kambič se tudi počuti boljše, kar ji vsi želimo iz srca.

Izšla je nova knjiga SLOVENIAN HERITAGE v angleščini, katero je spisal profesor Gobec. Knjiga je zelo obširna z 617 strani in je nad vse zanimiva. Posebno naša ameriška mladina, bi naj pridno segla po njej. Vsebuje mnogo slik. Iz nje veje duh visoko izobraženega pisatelja. To ogromno delo je vzela leta in leta truda, zato zasluži g. profesor vso čast. Vsi smo mu zelo hvaležni tudi na Zapadu.

Mesec maj, ko pojemo slovenske majniške pesmi Mariji Kraljici maja, pa vzbudi v mojem srcu občutek bolečine, saj sem pred 2 leti v maju zgubila dragega moža, ki je bil tudi moj družabnik, svetovalec, prijatelj in ljubljeno bitje. Zanj se glasi stih:

Pomlad skozi gaje gre,  
na smeh v njej svetju ves  
začaran;  
spomin ljubezni Tvoje vedno  
mi ostane,  
kakor globoke so mi srčne  
rane.

POLDICA PODGORNİK-ova

## ŠT. 14, EUCLID, OH

Letošnje seje so precej dobro obiskane. Je kar lepo vas toliko videti in odbor ima večje veselje delati, ker nam date dobre nasvete.

V mesecu juliju ne bo seje — gremo na počitnice in prihodnja seja bo v torek dne 4. avgusta. Upam, da boste imele dobre počitnice in tudi varne.

Merlan Fitzham gre z možem v Anglijo in ko boste brate te vr-

**NOVA ČLANSKA KAMPANJA: GREMO V CHISHOLM! !**

**Od sedaj vse do 31. marca, 1982**

## DUHOVNE KONFERENCE, 18.—19. JULIJA

Samo še dober mesec imamo do dnevoj, ko se bomo srečale v Lemontu, da sodelujemo na prvi KONFERENCI KRŠČANSKIH ŽENA IN DEKLET, S.Ž.Z. Rade bi slišale, da delate načrte za lepo lemontsko snidenje.

Posebno smo vesele, da se bo te konference udeležil naš odlični gost, sam torontski pomožni škof dr. Alojzij Ambrožič, ki je menda najvišji cerkveni prelat slovenskega rodu na ameriškem kontinentu. Njegovo duhovno vodstvo in verske misli našega duhovnega svetovalca Zveze, p. Atanazija Lovrenčiča, prelepo petje naših šolskih sester iz Mt. Assisi in petje zbora Slovenska pesem iz Chicaga in Joliet, bodo napravili te dneve edinstvene in nepozabne.

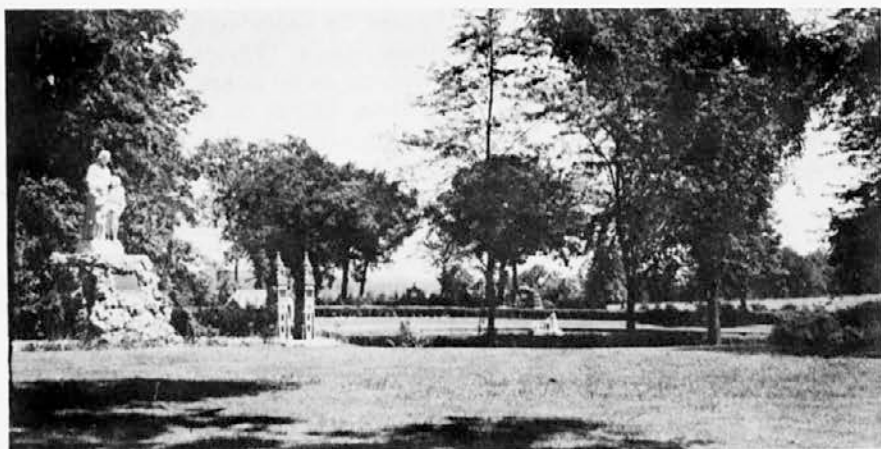
Gostoljubnost slovenskih frančiškanov nas čaka v Romarskem domu, kjer bo osredotočeno versko razmišljanje in pogovor kar bo v nas zapustilo trajne sledove.

Opozarjamo, da je na razpolago samo omejeno število prenočišč v Romarskem domu, zato se takoj prijavite. Seveda, je dovolj mest tudi v bližnji okolici, vendar se javite čimprej za vse podrobnosti.

Vsekakor, dobrodošle vse žene, njihove družine; starost ni ovira, dobrodošli mladi in ne tako mladi.

Prisrčna dobrodošlica vsem! Naj ob tej priliki vsi pridobimo in se duhovno obogatimo.

Organizirate svoje skupine in si rezervirajte svoja mesta na prvi Konferenci krščanskih žena!



Pogled na krasno urejen  
Baragov Park v Lemontu.

### ŠT. 20, JOLIET, ILLINOIS

stice, bo že nazaj doma.

Bolne so naslednje članice: Agnes Dragolič in Mary Zganc. Želimo jima ljubo zdravje, kakor vsem drugim bolnim članicam, za katerih imena ne vem.

Umrla je članica Mary Walter. Sožalje možu in sestram v Conneat, Ohio, pa mož od članice Catherine Sedmak in v Clevelandu pa sestra od Dorothy Siemens. Naše sožalje tudi njima ob izgubi dragih. Pokojni pa naj počivajo v miru.

Vsem pa srečne, zdrave rojstne dneve, katere praznujete ta mesec in pozdrav vsem članicam SŽZ po Ameriki.

Poročevalka MARY

Bliža se Očetovski dan, zato želimo vsem očetom, da bi svoj dan obhajali v zdravju in sreči.

Pisatelj Edward Gobetz je podaril svojo knjigo "SLOVENIAN HERITAGE I" za našo ljudsko čitalnico, kar je podarila naša podružnica.

Sreča je zadela našo nadzornico Emma Nosse, da je na seji zadela \$25, kar je takoj podarila nazaj v šolninski sklad.

Želje za zdravje je podružnica poslala z voščilnimi karticami naslednjim sestram: Anne Stefanic, Anne Papes, Lil Anderson, Johanna Krall in Mary Wolf. Izrazi sožalja so bili poslani Dianne Ryzner in Marcia Febo ob

smrti njune stare mame, Florence Gleason — Antonia Tijan, Rose Walker, Mary Bozich, Marilyn Tarizo ob smrti sestre in tete Anna M. Birska.

Naše prisrčne čestitke Joan in John Lesnik ob rojstvu punčke ter Judy in Tony Mravlje, ki ju je razveselil sinček.

Veseli rojstni dan Johnu Jevitz, prejšnjemu Joliet Township clerku in Will County Forest Preserve Superintendentu, ki je slavil časti vreden 80-ti rojstni dan. On je tudi ustanovil Old Timers Baseball Association. Bil je tudi predsednik mnogih drugih društev. Še vedno poje na koro naše župne cerkve Sv. Jožefa. John je dober prijatelj in podpornik naše

Zveze in podružnice. Želimo mu še mnogo zadovoljnih let!

Naša 50 let članica, Johanna Krall, je za njeno 80 letnico bila sprejeta v starostni klub za Senior Service Center Hall of Fame. Dorothy in Fred Jurišinič sta obhajala počitnice na Havajskih otokih. Rudy in Millie Pucel in sin Viktor so obiskali ameriški "raj" St. Thomas na Virgin otokih.

Ses. Anna L. Voitik se je naučila igrati na harmonike. Obljubila je, da bo ob priliki zabavala naše članice.

Glavni urad Zveze sta obiskala Anne Kapel s soprogom iz Fontane, Cal. Ann je predsednica št. 100 in nečakinja naše Josephine Buchar.

Prva Zvezina KONFERENCA KRŠČANSKIH ŽENA, se bo vršila na lepem lemontskem hribčku dne 18. in 19. julija. Dajte se prijaviti čimprej. To bo nepozabno doživetje.

Naš duhovni vodje Fr. David Stalzer, se močno trudi, da ljudje podprejo Bishop Baraga Association. Želimo mu mnogo uspehov!

Kličemo vse mladinske članice: v sredo dne 25. junija se oglasite na domu Olge Ancel. Pokličite jo po telefonu: 727-3475.

Tudi v poletnem času bo keglanje mladine.

Čestitke trem študentom šole Sv. Jožefa, ki so prejele največje nagrade: Prvo mesto je dosegla Jenifer Higgins za 7 razred. Drugo mesto Lorraine Ruth in tretje mesto Matt Busse za osmi razred. Nagrade je podelila ženska sekcija Cantigny Post, Ameriške legije. Mladim študentom želimo še mnogo uspehov!

JOSEPHINE ERJAVEC

## ŠT. 68, FAIRPORT HRB. OH

Na cvetno nedeljo, ki jo praznujemo danes, nam pride veliko spominov na naša otroška leta o butaricah, in žegnju, ki ga je bilo treba pripraviti za to cvetno nedeljo. Dolga leta so minula od tedaj.

V pravem pomenu je res cvetna nedelja danes. Včeraj še nobenega cvetka na drevesih, v današnjem jutru pa pogledam

skozi okno, drevo slive kot en sam cvet, črešnja, kot veliki pušeljci belih rož. Narcizi beli in zlato rumeni dolfini. Pred hišo pa v lepo plavi, rumeni in beli barvi hijacinte, na drugi strani rumene in vinsko rdeče žametaste trobentice, so komaj prikukale ven iz malih zelenih lističev, nad njimi pa potrpežljivo čakajo na dolgih vratovih toplega sončeca, tulipani, da se poklonijo sosedom in mimo idočim. Kod pesmica, ki se je spominjam še iz otroških let. Vsako drevce v cvetju me razveseli, dom je pri otrocih in v nebesih.

April 20. setega nadaljujem. Veliki teden na tretjo sredo 15. aprila se je vršila naša seja. Sejo je odprla predsednica Rosi Bradac z molitvijo, nato se je vršila seja, kot običajno. Door prize je dobila Josie Ule, nato smo igrale bingo. Potem pa malo prigrizka za katerega nam je preskrbela spodaj podpisana, Marble chiffon cake in Krofe. Josie Ule nas je počastila pa z pijačo. Hvala lepa Josie.

Resepi za krofe sem uzela iz aprilske Zarje "Tilka's krofe". Odlično so se mi posrečili, hvala lepa Tilka. Samo, da sem jih še nadevala (filala) z domačo marmelado.

Prihodnjo sejo smo odločile, da bomo imele pot-lock super, katera se bo vršila 20. setega maja. To bo praznovanje Mater's Day-materinskega dneva.

Naša tajnica Fany Ule nas je obvestila, da ne bo prisotna na prihodnji seji. Z avtom bosta potovala v Washington State z možem Editom, on izdeluje stenske ure — Father O'Cloc, in imata naročilo za njih sorodnike, ki živijo v Washington St. in od tam pa naprej v Californijo na obisk k sinu. No Fany ko bo ta dopis v Zarji izšel bosta z Tvojim soprogom pa že doma, in premišljevala, kako je bilo lepo na potovanju in posebno veselo snidenje z sinovo družino.

Saj ni tako majhna naša podružnica, okoli 50 članic nas je in še mladinske, ali na sejo nas ne pride polovico, in so tudi upokojene, da ni časa, to ni izgovor. Če bi imele v nedeljo popoldne sejo, najbrže bi nas več prišlo, kod smo imele popreje

pred leti, ob 2 uri popoldan v nedeljo.

Zelo malo imamo v naši Zarji slovenskega berila, same smo krive. Tako tudi piše naša urednica, rade pale čitamo v slovenščini.

Kako se mi lepo vidi, ko dobim ljubeznivo pisemce in pohvalo za moj dopis. Takole mi piše prijateljica med drugim. Zelo lepo opisuje v Zarji, do solz sem bila ganjena, ko sem videla, da tudi moje ime imenuješ. Takoj ko dobim Zarjo pregledam če si kaj napisala in iz tvojega dopisa vse novice izvem iz vaših krajev. Hvala lepa, Antonija za lep poklon.

V mesecu aprilu, smo praznovali Velikonočne praznike. Saj so to bili eni najlepših praznikov v naših otročjih letih, v naši rojstni domovini.

Na Veliko soboto vstajenska procesija, Velika nedelja slovesna in vesela, z pirhi in pomarančami.

Rojstne dneve, praznujejo v mesecu juniju: Horvath Elsie \* Tuttin Uršula \* Jagokopin Anna \* Satej Carol \* Kriesen Mary Ann - Zalar Christine \* Willoughby Anne.

Drage sestre, Bog Vas Blagoslovi in ohrani še mnogo let. Ta mesec junij je posvečen srcu Jezusovem. Napisala bom za Vaš rojstni dan molitvico ki mi je vedno pri srcu. In jo polagam tudi na Vaša srca, kadar imate, kake težave v življenju. Lepa molitvica za mesec junij,

1) Vsaka solza, ki mi iz očesa kane

vse, kar žali me in težko stane vse bridkosti, ki jih pretrpim tebi ljubi Jezus podarim.\*

2) Vse kar rečem, berem, pišem, če počivam sladkem spanju dišem

vsak pregrizljaj udov in srca Tebi ljubi Jezus naj velja.\*

Te molitvice je kakih 15 ali 16 kitic. Ako jih katera zna, ki Zarjo čitate bi jih zelo rada v Zarji videla. Ko sem bla v šoli na Dolenjskem v Šmihelu pri Novem Mestu v 17 letu starosti, smo to molitvico molile.

Poročevalka JULKA KLAMMER

**Če bi vsaka članica pridobila eno novo članico, bi mi podvojili svoje članstvo!**



# "FOR THE YOUNG AT HEART"

## JUNIORS' WRITE US LETTERS!

Dear Members,

I am proud to be the cousin of Miss Miriam Leskovar, who is the daughter of our editor, Corinne Leskovar. Mimi is one of the many to receive a scholarship from the S.W.U. She has completed college and this past May, graduated from the University of Illinois Law School. Someday I hope I can accomplish half as much as she.

Our family was happy to have learned of her engagement to be married. Her fiance's name is Mark. He is also a law student. They are planning to be married in May of next year. I wish her the best of luck in her future endeavors.

KATHY NUSKO, age 14

(The above unsolicited testimonial is written exactly as given to the editor, and neither its contents nor the idea for it, were suggested to her. This makes it so much more cherished. Kathy's thoughtfulness stems from an upbringing in a total unselfish atmosphere as the second child in a family of ten children. Kathy may not remember, also, that she was the cherished granddaughter of a lady who loved her very much and left this world too soon to see what a great little girl Kathy has become. Kathy is a graduate of St. Stephen's grammar school this month and will be excitedly waiting to begin high school next fall. We wish her just exactly the same: *the best of luck in her future endeavors!* EDITOR)



## Missing Something In Your Life?

Subscribe to the American Home newspaper and become better informed on the latest news about the people and events in the Slovenian American communities in the greater Cleveland, northeastern Ohio, throughout the U.S. and Canada. You'll be proud to be a Slovenian.

English Friday section, \$10.00 per year. Send check or Money Order to: Weekly American Home, 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44103.

## DAVY'S COLUMN

### Heidi, Heidi, Heidi!

#### Hi Boys and Girls,

Among many (cough, cough) possessions, is a gray and white miniature Schnauzer, who answers to the name of Heidi, but only when she deems it beneficial to her.

Basically she's a good dog. However, like the best of us she too has her weaknesses and can't help but give into temptation.

One such temptation is toilet paper. I don't know what it is about the stuff, but she can't seem to resist it. She just has to give it a pull and run. To be honest, I don't think a day's gone by that she hasn't T.P.ed the bathroom.

Besides the toilet paper, Heidi can't resist kleenex. We used to keep a box on our nightstand. That was until we discovered Heidi standing on my sister's bed pulling out the tissues with her mouth.

Heidi is under the impression that she owns the country. Wherever we go, she barks at everything and everybody. Her bark has that "how dare you trespass" tone to it.

The other day she managed to get loose from her chain. Boy, let me tell you, she had a field day chasing everyone that walked by down the street.

Naturally, most of the people were scared by her. But one girl turned around and simply said, "Oh shut up and go home." To our surprise that's exactly what she did. When dad opened the door to go out and

look for her, she was sitting on the porch waiting to be let in.

At night when we all turn in for the evening, Heidi jumps in bed next to me and curls up close. One just can't help but forget all the catastrophes she caused during the day and all is forgiven until tomorrow when we do all over again.

Til Next Month

DAVY



Anna L. Hodnik:

## Learn Slovenian!

understand? --- razumeš?  
listen! --- poslušaj!  
I believe --- verjamem  
bring! --- prinesi!  
come! --- pridi!  
open! --- odpri!  
close! --- zapri!  
find! --- najdi!  
often --- večkrat  
always --- vedno, zmeraj  
much, many --- veliko  
at once! --- takoj!  
then, at the time --- takrat  
enough --- dosti  
soon --- kmalu  
when? --- kadar or ko?  
only --- samo  
some --- neke  
where? --- kje?  
to remember --- spomniti  
to live --- živeti  
to invite --- povabiti  
to forget --- pozabiti



## FREE SECRET SLOVAK & POLISH COOKBOOKLET

Revised Royal Family Collection!!  
Slovak Recipes

Dept. Z

1836 Timothy, W. Mifflin, PA  
15122

Featuring Paska, Cabbage-rolls,  
Nut-Rolls, Pierogi. Buy "3" and  
receive FREE Secret Sensible  
Desserts. Add 25c postage.  
Send \$2.00 postage and handling for  
each.

ARNEZ JOHN A. X-81  
P.O. BOX 232  
NEW YORK, N.Y. 10032

**THE BANKERS TO SEE  
ARE AT**



Union National Bank  
and Trust Company  
of Joliet  
Three locations to serve you

Member F.D.I.C.

**GEREND  
HABERMANN  
Funeral Home**

SHEBOYGAN, WI  
53081

**"FOOTSTEPS  
THROUGH TIME"**

*By Irene M. Odorizzi*

*A book about the time  
Slovenian immigrants came to  
America.*



Send \$6.00 (75c postage) to: S.W.U. Home  
Office, 431 N. Chicago, St., Joliet, Ill. 60532

**ZEFRAN FUNERAL HOME**

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN

ELIZABETH L. ZEFRAN

LOUIS R. ZEFRAN

MARILYN E. ZEFRAN

Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, IL. 60608

Virginia 7-6688

**A. GRDINA & SONS  
ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE**

*Za vesele in žalostne dneve*

Nad 70 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost  
naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz naroda za narod.  
V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja, prihranili  
si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo.

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. KEnmore 1-1235

Cleveland, Ohio 44110

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd. Street

Tel. HEnderson 1-2088

Cleveland, Ohio 44103

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel. KEnmore 1-6300

Cleveland, Ohio 44119

**ZELE FUNERAL HOMES, INC.**

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St.

6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118

Cleveland, Ohio

361-0583

**Ermenc Funeral Home**

5325 W. Greenfield Ave.

Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

**NEW ENLARGED & REVISED EDITION!**

Slovenian-International Cookbook

*Woman's Glory — The Kitchen*

To order, send \$6.00 (includes postage) per copy to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

431 N. CHICAGO ST.

JOLIET, IL. 60432

**TEZAK  
FUNERAL  
HOME**

JOLIET, ILL.

"First in service since 1908"

459 North Ottawa Street

Phone 772-0534